

態動界世教回導報義教回紹介化文教回究研

نَضَائِرُ الْمَثَلِ
مجلة اسلامية صينية

華月

第二十年
一二月號

論社	.....	務任的表代大國民回與憲行
譯禮克	.....	解譯蘭古
毅宏馬	.....	華精錄實訓聖里哈布
彝壽白	.....	略傳興岱王
堅馬	.....	考文譯蘭古賢先
謙士	.....	汗富阿新
謙士	.....	家學主與學主認
程志馬	.....	書告報國察考度印
謙士	.....	記日國歸團生學埃留克魯法

號十二街大南樓牌四東平北

行發社報華月

日五十月三年七十三國民華中

南京圖書館藏

社論 行憲與回國大代表的任務

中華民國由成立到現今，三十多年來，常常在戰爭的過程中討生活。人民既無從得到安居樂業，國家亦自然難達富庶康強。最近的八年對外浴血抗戰，理直氣壯，博得世界的同情，召來友邦的參戰，終於獲得最後的勝利，而在這長期的作當戰中，我們有一個最有力量的口號：「一面抗戰，一面建國！」朝野上下踏着這個雙軌路徑向前努力，因此勝利達到了以後，緊接着中華民國的根本大法——憲法——亦告完成了。全國同胞，不論男女老幼，士農工商，種族宗教，黨政軍警，等等分別，可以說每個人的心坎裡：都希望得到一部適合民心適合國情的根本大法——，奉為圭臬，而遵循着它去對國家盡應盡的義務享應享的權利，人民有了權利，才能發揮它的優越的力量；國家有了人民的優越的力量，才能成為富強康樂的國家。但是：憲法只是一部紙上的條文，牠是否能獲得實在的效驗，全在乎政府和國民行使憲法的精神。今年元旦，政府已經宣佈行憲開始了，最近國民大會的代表亦選舉成功了。今後建國大業的步步進展，推動的主力，便是國民代表的表現和負責的精神，這是毫無疑義的。關於普通一般的或他種特殊的國大代表；它們的職責若何，無庸吾人費唇舌討論了，現在吾人祇就回國大代表的職責問題，站在宗教和同胞生活特殊的立場上，爾對我十七名賢達的回國大代表以及五千萬同胞全國同胞略貢我們的見解：

記得在憲章最後審定的前夕，偉大的教胞趙明遠先生：在政府要人全國各方代表人物會萃的場合裡，本着他的卓越的眼光，忠誠的信仰，堅毅的精神，而大聲疾呼的在憲法中給中國五千萬移民——回民——爭取得了代表的地位，以便藉此獲得同胞特有的權利！他的精誠感動了輿論的同情，終於在憲審大會上通過了；「內地生活習慣特殊的人民代表……」的憲法條文。今天的——回國大代表，便是那一天種因的結果。而十七名賢達諸公又是五千萬同胞行使民權的首次代表：這個開宗明義的第一章實在關係遠大，影響後來，自然不可不有慎密的考慮和明瞭的判斷。這種考慮和判斷如果扼要和中肯：那末將來所收的效益才會有意義有價值。

依吾人的見地：既然稱為「回民代表」或「生活習慣特殊的人民代表」顧名思義，當然要以維護回民之特殊的生活習慣為代表者的主要任務；而在特殊生活習慣以外的，屬於一般國民的權利或義務，例如：居住，言論，書信，出版，集會結社等的自由權利；以及當兵，納稅，受教育，服勞役等的國民義務等，這些都是民主國家個個人應有的權利或義務；而回民亦不能脫身例外。所以回國大代表對於上述的國民一般的權利和義務的問題，在代表回民的身分上，其關切性並不十分重要，因為中國回民散佈在省區各城市鄉村，關於國民一般的對國家的行動自然要和人民大眾採取一致的步調，享受一致的待遇。但是回民特殊生活習慣的維護問題：除了我們自己要求爭取，尋覓出路外，指望他人充分賜予，是不可得的況且民主國家，五族共和的民主國家，我們的本身便是主人，「弟兄們雖然是恩情厚，個人的心事還得個人謀」這句舊社會中的俚詞俗語確也含着一種淵理。我們的回國大代表的重要性，或許就在這裡。以上的理論既然說明，茲再就維護回民的特殊生活習慣的原則上，具體的一述吾人的見解：

(一) 應要求維護回民的獨立信仰「人民有信仰之自由……」憲法中已經有了明條。況且回民所信仰的宗教——回教——為世界公認的偉大宗教，宗旨昭然共曉。中國既有五千萬龐大數目的回教信徒——回民——論理說：我們的中央政府以及各級地方政府應該對於回民的偉大信仰，進一步的有所了解，並本着憲法的條文給予維護和保障，而使回民確實得到信仰自由的天地。譬如說回教禁拜偶像，假若在國家某種典禮儀式中；有向遺像行敬禮的規定這一點既然與回民的信仰有所妨礙，便不須要強迫回民照樣遵行。但當局的人，還須要瞭解：回民在這一點儀式上未能從衆舉行，實係因為宗教信仰的關係，並無絲毫故意違反的心理。而且回民對於先聖先賢民族偉人的敬重心理也和他入一樣的濃厚，祇不過不能對着遺像行禮罷了。

(二) 要求維護回民之宗教教育，穆聖說過：「求學在穆士林男女上是天命」，所以受教育是回民的天職，教育的範圍本來很廣大，但回民的宗教教育：是每個人必須有所領會的，就如同黨員必須領會黨義一樣。縱然領會的淺深不同也罷。所以回民從小學時期，便應開始學習宗教常識。以後到中學或大學，更應作高深的研求。而領導回民大眾實踐宗教規律的導師（即阿衡人才），或專門研究回教文化的學者，這些人才在回教道統的維護和發揚上都屬必不可少的。現在中國各地的回民，成立了許多的私立小學，亦或者經地方政府的查驗合格，而將地改為公立小學的（如市立縣立鄉保立等）還有的私立中等學校（如西北中學明德中學等）已改為公立的中等學校（如國立成達師範蘭東師範）以上無論公私立，均須遵照教育部頒行的教育法規或法令辦理。假如在法令以外增加上宗教教育的課程，或課外活動，那末主管教育的當局，便認為牠們不合法令，而不允許牠們施行。若在中小學以外，回民單獨創辦專門研究回教文化的學校，或者造就回民導師的學校，那更不容易得到主管教育機關的備案許可了。我們如果照上邊所述說的情形推演下去，則回民的宗教教育，處處受到限制或取締，請問五千萬人的宗教的命脈，信仰的魂靈，從那裡得到注入和啓發呢？這個問題，仔細想來，確乎是我們的一種危機。歐洲各強國如英法蘇等，對待牠們的殖民地的回教民族的宗教教育，絲毫不加干涉或限制，甚至表示關懷的意思。中國五千萬回胞們是中國的子民，難道我們的政府，對於自己國家的回胞的宗教教育，一定不更應該表示關懷，予以自由發展的機會嗎？

(三) 保障回民的寺院制度，回胞因宗教信仰及生活習慣特殊的關係，許多宗教上的典禮，以及生活習慣上的種種問題，（如沐浴，婚喪，公益，救濟宣傳等事）均須在清真寺內解決辦理。所以清真寺是回胞的生活指導機關。良法美意，直接的為維護宗教，間接的可以幫助國家和社會。絕不可與庵觀宇廟等量齊觀應要求政府及社會加以了解而維護其制度之永久。

以上三大端，乃是關於回民生活習慣上特別重要，而需要政府加以了解法令予以維護的，但先須我們自己認清牠的重要性，抱定維護的決心，然後本着這個認識和決心，要求政府的保障，這便是回民國大代表諸公的偉大任務。除此以外，關於回胞應得的權利問題，當然不在少數但我們認為這三大端：是回胞一切權利的重心。必須把握到這個重心，再配合其他的種種權利，那樣，回民才能獲得真實圓滿的效果。

古蘭譯解

◁ 黃牛篇 ▷

東向朝臉把們你」：說主真
 正，但；義正是不並，方西與方
 經，神天，日末，主真信；是義
 送，富財的愛心把；知先衆，典
 ，子路，人窮，兒孤，人近給
 天納繳；禱拜行立，隸奴，丐乞
 窮；言約行履，候時的約締；課
 不忍堅，候時的亂戰，苦疾，困
 誠純是才，人般這！啊好多者拔
 的法守主畏是才，人般這；子君
 「。人

(七七一)

التقوى

سورة البقرة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق
 والمغرب ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر
 والملائكة والكتاب والنبين وءاتى المال على حبه
 ذوى القرنى واليتيمى والمساكين و ابن السبيل
 والساثلين وفى الرقاب و اقام الصلوة وءاتى الزكوة
 والموفون بهمدهم اذا عهدوا و الصبرين فى
 البأساء والضراء و حين البأس أولئك الذين
 صدقوا وألئك هم المتقون - ١٧٧ -

一，頒降該段經訓的動機

額拉里氏強調，這節經訓的頒降，其目的，在駁斥基督教徒與猶太教徒。因為基督教徒作禱告時，面向東方；猶太教徒，禮拜時面向耶路撒冷的聖殿。這種強調是不很可靠的。比較正確的說法是：基督教徒，猶太教徒對於回教改變耶路撒冷的朝向，而以麥加的天房作朝向這件事，驚訝異常，攻擊不已。該節經訓以前若干經訓，便是敘述改變朝向的道理和規則，其用意，一來東方，西方、全地球，都是屬於真主的；二來，驗證信士和叛逆；三來，安慰穆聖懷念桑梓的心；四來含有統一意志，推翻傳統錯誤的政治作用。但是，基督教徒，猶太教徒，不究其理，不明真相，對於這件事和回教人爭執不已，於是各引證據，自原其說，以打擊對方。人類每遇紛歧，羣起爭辯，這是個顛方趾的常情。

基督教徒與猶太教徒，認為不朝向他們的目標禮拜，是上帝所不悅納的，是沒效的，這種人便不是衆先知的教徒。回教人以爲禁寺是伊布拉欣聖人的朝向，是爲崇拜真主而創造的第一所聖庭，所以只有朝向禁寺禮拜，才能成功。

真主爲了糾正雙方的錯誤，便頒降這節經訓，給全體人類說明：僅僅把面部對準一個固定的方向，並不算善事，並不是宗教的目的。須知，制定吾人一定的朝向，目的在使吾人禮拜時專心念主禱主，向主，擯棄真主以外的一切。而面部的朝向，是使心靈專一念主的媒介，並非拜功的原意。同時，在這節經訓里，真主又給我們說明了善功的關鍵，與回教的總綱。

二，回教信仰的特點

信仰，是一切善功的基礎，是一切福利的源頭，因此真主首先提出信真主信末日的問題。不過麻瘋虎虎的信仰，是永不會產生善功的，必須舉出明徵，意志堅強；而且心悅誠服，真信不疑才成。譬如：一個人，生長在一個民族之間，從他們盟誓的時候，聽說「安拉」這個名詞，從他們的談話里知「後世」這個名詞，耳濡目染，便盲從世界上有一個主宰，將來有那麼一天叫做末日，這個宗教的信徒較別的宗教信徒都優秀，這種「蕭

「規帶隨」的信仰，怎能促使他為善呢？這些善美的名詞，固然可以增長他的知識，但是，他還得牢記真主當有的二十個德性和不當有的二十個德性，同時，還得以一切証據，保守宗教的信條才成。

基督教徒猶太教徒，他們對於解釋宗教的原理，信真主，信末日是根本錯誤的，這種錯誤，古蘭經的明文已經給他們揭穿了，可是他們依然剛愎自是，不服從回教的信仰，不實踐回教的儀式，和應該履行的善事，所以他們稱不起「純誠君子，畏主守法的人。」

三，理信與迷信的比較

理想的信仰，是以明徹助長理智，以誠信管制心靈，真實的認識，真主與天使比萬物還可愛，主聖的命令可以影響萬物。古蘭經云：「如果你們的父亲，弟兄，妻室，近親，以及自己所賺的錢財，與駭怕那滯銷的營業，與自己所愛的住所，在你們認為比安拉，天使，與為主道而奮鬥更覺可愛；那麼，你們等着吧！安拉發佈自己的命令，安拉是不引導一般惡人的！」（九：二十四）盲從的信仰，或許使隨俗派認為這些物質享受條件都比主聖的命令尤為可愛呢。

理想的信仰，能使人心安理得，精神興奮，能使人脫離誘惑，能使人避免冥想。我們有了這種信仰，能够富而不驕，窮而不屈。古蘭經云：「那一般信士，他們的心以記念真主而鎮靜。呵！心，只有記念真主，才得鎮靜」（十三：二十八）又云：「免得你們對於所喪失的有所憂慮，對於所獲得的表現狂歡」（五七：二三）盲從的信仰，便使隨俗派內心躊躇不安，精神頹廢；得福時，則矜式狂歡，趾高氣揚；遭難時，則垂頭喪氣，數典忘祖。

理想的信仰，能使信士逃避一切犯罪的因機，防漸杜微，一塵不染。有時錯誤而犯教條，又能立刻懺悔，痛改前非。這些德性是每個信士應當俱備的。古蘭經云：「那些人，犯罪時，虧己時，就記念真主，為自己的罪求饒。誰能懺罪呢？只有真主。他們並不是明知而怙惡不悛。」（三：一三五）又云：「那些人，提起主，心就顫慄。」（八：二）盲從的信仰，使隨俗派死守罪行，有意識的作惡，對真主不害羞；提起真主，心頑如石；作起罪來，肆無忌憚。

理想的信仰，能指示我們，宗教所遭的侵害，比我們自己財產妻子所遇的禍患更嚴重；剷除宗教的障礙，捍衛宗教，比給「小我」招禍禦禍尤為要緊。盲從的信仰，便不能使我們對宗教有所愛惜，對信仰有所保持。古蘭經云：「一旦有人為了給他們判斷而號召他們趨向主聖時，他們之中一部分馬上遠避了；如果他們得到權利，便拳拳服膺地去到那里。」（二四：四八—四九）

四，現在一般人的錯觀

古蘭經處處指示我們，信仰真主與末日，其目的在產生我們所詮釋之種種影響。然而，守舊派們心田里無一點正信的痕跡，他們的行為只是普通人的習慣，因為他們因襲一般泥古的學者，將那些關於信仰的經文都解釋為兩類，健全的信仰與缺陷的信仰，前者即古蘭經形容的聖賢超人的信仰，後者概括了叛逆與騎牆派們的信仰。他們認為只憑缺陷的信仰，就能獲得後世的幸福，更何況他們的同志是宗教的風俗派呢？但是，真主在該節經訓里，則指示我們，隨俗泥古，根本不算善事，所謂真善，乃是正信，以及正信對我們的思想行為所發生的效能。這種信仰的基礎，是信真主，末日，天神，經典，與列聖。

五，回教信仰的效力

信仰真主，在打破階級觀念，人給人作奴隸的自卑思想。因為一般統制階級，他們往往藉教權與政權，褫奪人民的自由。這種為真主以外的人，作奴才，便是降低了人類的地位，人類簡直成了無自由的牲畜，無生命的植物！

與仰末日與天神，在使吾人知道，將來幽冥世界里的生活，較現世的物質享受高尚的多，我們不要自滿自足地以為碌碌終日，畢生奔波，只是為驅殼服役，供皮囊的享受。因為這種肉體的娛樂，只能使我們與牛馬共朽滅呵。

（待續）

（克禮錄）

布哈里聖訓實錄精華

· 馬宏毅譯 ·

(第六十九段) 由艾布虎拉賴傳來？聖人說：一個不潔好亂的「鎮尼」(一)，在昨天猝然臨於我。——或者他說了類似這樣的話(二)——寫的是搗亂我禮拜，而安拉使我征服了它，我想把它擿到寺中的一根柱子上(三) 待到天明，你們都可以看見它。此時，我忽記起了我的弟兄蘇萊曼的話：(四)「主啊！你懲罰我吧！你把王權——不宜於在我之後任何一人的王權，慈憫給我吧！」

(註一) 古蘭第二十七章第三十九節有：「不潔之「鎮尼」曰：「我在你離開你的座位以前，把它帶來。」本段聖訓中也提有「鎮尼」，並且還說「鎮尼」顯現於聖人，因此，我們在這裡將關於「鎮尼」的事略加說明，俾讀者知其梗概。學者們關於鎮尼有無的問題，自古就有紛爭。多數學者都說「鎮尼」是有的，惟哲學家，僞信者，自由派說，沒有「鎮尼」。

主張有鎮尼的人，又有許多地方意見不同；例如鎮尼究竟能管轄人，或者是不能？它們是輕體，或者是濁體？它們能夠變幻各種形象，或者是不能？人們究竟能否看見它們的原形？有人說：絕對不能看見，有人說：絕對可以看見，又有人說：聖人可以看見它們的原形，其他人不能夠看見，沙斐爾以及數學者，多是這樣分晰。學者們關於鎮尼的事，還有許多地方意見不同，例如：究竟所有鎮尼全是伊布里斯的子孫，抑或只有撒旦(魔鬼)是伊布里斯的子孫，其餘的不是伊布里斯的子孫？它們是受課派的，或者不是？多數學者主張它們是受課派的。一部分註解家說：它們不是受課派的，但是它們是不自由的被迫而工作。主張它們是受課派的人，又有許多地方意見不同，例如：它們有它們的聖人，或者是人類的聖人，就是它們的聖人？段哈克與一夥人主第一說，他們的證據是：古蘭第六章第一三〇節所云：「鎮尼與人類的黨乎！你們中的衆欽差，豈未來於你們嗎？」伊本哈子模說：「鎮尼中的聖人，各時代都有，直至伊斯蘭教興起，

真主派遣我們聖人穆罕默德爲鎮尼與人類的聖人。」

主張鎮尼是受課派的人們，一致主張：「它們受課派的是信主獨一，以及伊斯蘭教的綱領，至于其餘末節細目，他們是不受課派的。」衆人關

于鎮尼的是否飲食婚姻的見解，也不相同。有人說：它們飲食婚姻。有人說：它們不飲，不食，不婚姻。渥海布說：「鎮尼有許多種類，其純粹者，是清風，不飲，不食，不生產。其餘者，則飲食生產。」鎮尼在末日是否受賞罰之問題，衆人之見解，亦不一致。台布囑與伊本艾比哈提木說：「鎮尼在末日都變成了泥土。」而多數學者主張：它們有功者得賞，有罪者受罰。「衆人對於鎮尼受賞的等級，也不一致，有人說：它們進天堂。

有人說：它們在天堂柵欄裡。有人說：它們在艾爾拉甫，(即在天堂火獄間的高壁上)馬利克說：「它們可以得移民的回賜也可以得作罪者和昧徒的刑罰。」如有人想要知道更詳細，想要查找各家的證據，請參看哈斐祖所著布哈里註法台哈巴利經中之開始造化篇。

(註二) 此句是傳述聖訓人的疑詞，意即或者聖人說了類似「在昨天猝然臨於我」的一類話。如沙爾布所傳聖訓爲：「它顯現于我，並引誘我。」阿布拉蘭札格所傳經訓爲：「它以貓形顯現于我。」

(註三) 聖人想要把鎮尼擿到柱子上，究竟是在拜內呢，抑或是在拜完後呢？布哈里氏選擇了第一說：因此他把這段經訓列入「在拜內使得的動作章」

(註四) 聖人因爲記起了蘇萊曼聖人的話，所以沒有擿那「鎮尼」，而把它放走了，爲的是希望真主應答蘇萊曼的祈禱。

(第七十段) 伊本歐默爾說：聖人正在做拜爾上，一人問道：「你對于夜拜的意見如何？」(一) 聖人答道：「兩拜，兩拜。(二) 若怕天亮，可禮一拜。則他所禮的拜，即爲威特爾。」(三) 伊本歐默爾說：「你們把夜拜的末尾，作爲威特爾，的實聖人命令如此。」

(註一) 這句話的意思，乃求聖人判斷夜拜究竟是幾拜一出賽備目，由聖人的回答，可以證明問者的意思是如此。

(註二) 兩拜，兩拜。意即每兩拜一出賽備目，第二個「兩拜」，是叮嚀語。

(註三) 沙斐爾派以此段聖訓爲根據，主張威特爾的最少的，是一拜

(第七十一段) 艾布虎拉賴由聖人傳來：聖人說：「夥禮的拜較在室內或街市內(一)單禮的拜，增二十五級。(二)你們中若有人好好的作了小淨，虔心敬意爲禮拜而去禮拜寺，則每行一步，安拉爲之昇高一級，減去一罪，直至他進禮拜寺，他若進了寺，在候拜的期間，等于禮拜。不拘何時，只要他是在禮拜的坐處，天仙便爲他祝福：「主啊！你懇憐他吧！主啊！你懇憐他吧！」只要他的小淨不壞。」

(註一) 所謂在街市內禮拜，是指一般商人在店舖內禮拜。好像聖人說：禮拜寺乃衆人夥禮的處所，家庭內和街市內大半是單禮的地方。爲人若在禮拜寺內與衆夥禮，較之個人在家庭內或街市內單禮，貴二十五級。

(註二) 另一傳述說：夥禮拜貴于個人單禮的拜二十五份，又一傳述是二十七份。又一傳述是：同伊瑪目所禮的拜，貴于個人單禮的拜二十五倍。伊本哈巴奈所傳聖訓爲：「二人夥禮，強于一人單禮；三人夥禮，強于二人夥禮；四人夥禮，強于三人夥禮。夥計的人數愈多，愈能取安拉的喜悅。」

(第七十二段) 艾布虎拉賴說：聖人領我們禮午時拜。或者是哺時拜，他領我們禮了兩拜，便出賽倆目。他走到殿內的一塊橫木前，他靠在上面，好像是動怒的樣子。他把他的右手放在左手上，手指交叉，又使他的右腮靠在他的左手背上。速忙的人們便由寺的各門走出，並說道：「拜短了。」艾布伯克與歐默爾都在場，而他二位未敢直告聖人，此時羣衆中有一人，兩手有特長，「即左手和右手一樣靈活」人稱之爲兩隻手。他對聖人道：「主的欣差啊！你忘了呢，或者是拜短了呢！」聖人答道：「我也沒有忘，拜也沒有短。」然後聖人問衆人道：「兩隻手說的是嗎？」衆人答道：「是的。」聖人遂前行，禮他所撤的拜，然後他出賽倆目，然後念特克比爾叩頭，猶如拜中之叩頭，或者較長，然後念特克比爾抬起了頭；然後又念特克比爾叩第二頭，猶如拜中之叩頭，或者較長，然後又念特克比爾抬起了頭。然後又出賽倆目。

本段聖訓的教訓：(一) 在拜中如果發生錯誤，應在出賽倆目之後，補叩兩頭。(二) 在拜內些微的動作，以及爲糾正拜中錯誤的談話，都不環拜。(三) 如果在拜內有許多錯誤發生，只補叩兩個頭，即够。因爲聖人錯誤着少禮兩拜，且與人談話，却只補叩了兩個頭。

(第七十三段) 由艾布賽爾德胡德爾傳來：艾布賽爾德在聚禮日向著面前所設的屏障物禮拜，白努艾比穆阿圖族中一少年欲由他的前邊經過，艾布賽爾德當胸攔住了他，那少年四顧無路，惟有從他面前經過，遂又折回欲由他面前經過，艾布賽爾德較前次更甚的攔住了他，那少年吃了艾布賽爾德的虧，便到馬利汪(一)處控訴他。艾布賽爾德跟在少年的後邊，也到馬利汪處，馬利汪說道：艾布賽爾德啊！你和你的侄子(二)究竟爲了什麼事？艾布賽爾德答道：我會聽聖人說：「若有人向著自己面前所設之屏障物禮拜，而另一人想要由他面前經過時，禮拜的人應當攔阻他，(三)若他不肯時，禮拜的人應當和他廝殺(四)因爲他就是魔鬼」(五)

(註一) 馬利汪是哈肯的兒子，他在穆阿威雅爲哈利發時，是默地納的長官。聖人去世時，馬利汪才八歲。回曆六十五年九月四日，嘎子大馬士革，年六十三歲。

(註二) 阿拉伯人的習慣，對年長者稱年少者爲任子，如第三段聖訓中所說海底澈在聖人由候臘山洞歸來之後，同聖人到溼賴之處，對溼賴道：「你聽你的任子講話。」便是其例。

(註三) 各學者一致主張：禮拜人不能離開自己的位分去阻止通過的人，只可在他所及的地方攔阻他們，至于在面前遠的地方如有人通行，禮拜人可以「指點」或念台斯比罕阻止他們。

(註四) 哈斐祖說：我們的伊瑪目說：若他不肯止步時，可用更嚴厲的手段對付他，總然，因此引起廝殺亦無妨。

(註五) 魔鬼近惡遠善，並愛擾亂禮拜人，而在禮拜人面前通過的人，所爲正似魔鬼，故說他就是魔鬼。

(第七十四段) 艾布朱海自說：主的欣差說：「假使在禮拜人面前通行的人知道因此所得的罪愆時，則他雖站四十年(年)，也強于在禮拜人面前通過。」艾布奈都爾說，我不知道他說的是四十年，或者是四十年，或者四十年。

(註) 在伊本馬哲與伊本哈巴奈聖訓集中載有艾布虎拉賴所傳聖訓一段云：「那麼，他雖站一百年也強于他行一步。」由此可知所說四十年者，僅爲加意，並非拘泥于數目。其目的既在禁止與威嚇，故先說四十年後，又說一百年。」

瑞威說：「本段聖訓證明：在禮拜人面前通行，是哈拉目。因聖訓的意思是叮嚀懇切的禁止，是嚴厲莊重的警嚇。如此說來，凡是故意在禮拜人前站，或坐，或躺的人，都和在前人面前經過的人一樣，因為擾亂禮拜人的程度，是一樣的。」

伊本德及格說：「馬利克派一部分學者將走路人與禮拜人有罪與無罪的情形，分爲四種：（一）走路人有罪，禮拜人無罪，（二）禮拜人有罪，走路人無罪。（三）走路人與禮拜人都有罪，（四）走路人與禮拜人都無罪。」

第一種情形是：禮拜人在不是過道的地方禮拜，並且在前面設有屏障物，走路人另有寬大道路可走，此時如走路人仍由禮拜人面前通過，則罪在走路人而不在禮拜人。第二種情形是：禮拜人在通行的過道旁禮拜，而且前邊不設屏障物；或者是禮拜人距離屏障物太遠，而過路人又無別道可走。在此種情形之下，走路人由禮拜人前邊經過，罪在禮拜人，而不在走路人。第三種情形，如第二種情形，但是走路人另有道可走，此時走路人如由禮拜人前邊經過，則兩人俱有罪。第四種情形，如第一種情形，但是走路人並無別道可走，此時如由禮拜人前邊經過，兩人俱無罪。」

哈斐祖說：「聖訓的表面證明禁止在禮拜人面前經過，是無條件的，無限制的，那麼走路人雖無道可走，亦應等候禮拜人拜完後再過，前邊又布賽爾德的故事中有：那少年四顧無道，而艾布賽爾德仍再三阻止他通行。這是很明顯的證據。」

第九篇 拜時

（第七十五段）由輔士賈斯武德（一）傳來：艾布賈斯武德在沙爾白之子穆按業賴（二）處，一日穆按業賴在爾拉格地方禮晚了拜，艾布賈斯武德對他說：「穆按業賴啊！你怎麼延遲到這時候。你不是已經知道哲伯力賴大天仙下降（三）他禮拜，主的欣差也禮；然後他禮，主的欣差也禮；然後他禮，主的欣差也禮；然後他禮，主的欣差也禮；然後他禮，主的欣差也禮；然後他禮，主的欣差也禮。」（四）然後他說：「真主命令我這些。」（五）

（註一）艾布賈斯武德，輔士，黑直族人，布哈里氏說，他也是參加百德爾戰役之一，布哈里集中有他所傳聖訓十段，歿于回曆四十年。

（註二）穆按業賴，著名之門弟子，在候得賓葉之前入教，穆阿威雅爲哈利發時，他被任爲巴斯拉長官，後又爲庫法長官，歿于回曆五十年。（註三）伊本伊士哈格說，哲白力勒大天仙下降，是在聖人由禁寺夜行到遠寺那一夜的早晨，由那時起才制定禮拜爲天命。「納斐爾說：「在聖人由夜行夜到天明，在太陽偏的時候，哲白力勒大天仙下降，因此始定晌午拜爲五番拜之首。聖人命衆人來禮拜，有人便招呼大衆道：大家來一塊兒禮拜，衆人便隨聲聚集，天仙領聖人禮，聖人領衆人禮。」此段記述可以駁倒便說拜時是在遷都後才定的人。」

（註四）此處提說哲白力勒大天仙禮，主的欣差也禮，五次，乃對五番拜而言。由前文文氣證明：哲白力勒大天仙領聖人禮五番拜，都是在首時禮的。哈斐祖說：由上文的表面看來是：聖人的拜是在哲白力勒大天仙禮完之後才禮的，但是在另一種傳述里的明文，說是哲白力勒大天仙領聖人禮拜，那麼天仙禮，聖人也禮的意思是：天仙鞠躬，聖人也鞠躬；天仙叩頭，聖人也叩頭，瑞威便是這樣判斷。

哈斐祖又說：聖人命令衆人禮拜，有人招呼道：大家來一塊兒禮拜！而不念阿札尼，因爲阿札尼在此時尚未制定也。

（註五）然後他說，即哲白力勒大天仙說：真主命令在這些，即真主命令，我將這些傳達于你，所謂這些，指的是在這些時候，按照這些儀式，這些拜數禮拜。按另一種念法，則是真主命令你這些。

（第七十六段）伊本賈斯武德說：我問聖人：「什麼功課最取安拉喜悅？」聖人答道：「按時禮拜。」伊本賈斯武德又問：「然後什麼？」聖人答道：「孝順雙親。」伊本賈斯武德又問：「然後什麼？」聖人答道：「爲主道出征。」伊本賈斯武德說：「主的欣差告訴了這些。假使我繼續發問，聖人必定答覆我。」

（註）哈斐祖說：這些功課，也許是最貴的功課的等級，也許是宗教中所需要的一般事件。

（未完）

請訂月華六日刊

王岱輿傳畧

白壽彝

自胡登洲提倡經學以後，在禮拜寺裡學習經典的人多起來了。但這對於根本不習禮拜寺或不願學習阿剌壁文法爾西文的人，還是沒有份。無論宗教道理是怎樣地正大，教外人總是無從知道。無論阿剌壁文法爾西文的經籍是怎樣地豐富，僅能讀儒書的教胞還是不能誦習（註一）。於是，便有人感覺到漢文譯著的需要了。可是漢文譯著的人才難得，『精於此者不精於彼精於彼者未習於此』（註二）。一直到了明末清初，纔有人來作這種工作。其中，最有成績也最著名的，是王岱輿。

（註一）清真指南馬承蔭序，於稱道常永華舍起靈等人後，接着說他們『惜無著書遺世，徒以心授。失學拘儒，南轅北轍。於是，教之所及者及之，教之所不及者則不及之。』這說的雖是康熙間的情形，但這種情形應該是已經很久的事，並不始於康熙。

（註二）這是正教真詮梁叙中的話。歸真要道馬序說：『蓋天下不盡知清真之要者：因識漢文，不諳經義，識經義不習漢文，坐此兩端，始憾良多。』意思也和梁叙相近。

岱輿別號真回老人，生於明萬曆年間（西元一五七三年至一六一九年）死於清順治年間（西元一六四四年至一六六一年），享年至少要在六十歲以上（註三）。

岱輿底先人，原是西域人，洪武年間因朝貢到中國。後來在欽天監作官，就住在南京。到岱

輿底時候，他家已在南京住二百幾十年了。

岱輿幼年受的教育，大概完全是宗教教育。

在二十歲的時候，他纔開始認漢字，能寫信記事。三十歲後因感覺自己的淺陋纔閱讀子史和性理書籍。佛道兩家的書，他也閱讀不少。在這些書裡，他見到各家底議論，更加深入地理解了伊斯蘭底精義。於是，他就想寫出來點東西，來闡明伊斯蘭底道理。這時，他同教外人談論，往往用了伊斯蘭底道理把他們說服。談論之後，也往往把他的意思記下來。有時，與會所至，也另外寫出一些文章。積事好幾年，文章底數量已經不少了，他選出來四十篇，他便編成了一部書，叫作正教真經。（註四）真詮成書刻版大概是在崇禎十五年（西元一六四二年）（註五）。

真詮四十篇底篇目錄是

真一	元始	前定	普慈	真賜
真聖	似真	易真	味真	迥異
性命	真心	生死	人品	夫婦
仙神	正教	正學	回回	作証
五常	真忠	至孝	聽命	首領
友道	取舍	預備	察理	參悟
利名	較量	宰牲	葷素	博飲
利穀	風水	正命	今世	後世

前二十篇是上卷，講的是歸真明心的學問，後二十篇是下卷，講的是修身行道的學問（註五）。全書都是用淺顯的文字寫成。它的觀點，完全採取一個純正傳教者底立場。對於儒佛之與

伊斯蘭乖違的地方，它一一明白地指出，沒有甚麼客氣。它的卷尾，有一篇問答紀言，裏面記有兩段問答說：

書成，覽者曰：子之書將以明道也，但言清真之道使曉然明白，或正或偏，自有能辦之者，何必援引諸家，彼此辯論，不幾樹敵乎？

然則是予區區苦心，終無一人諒之者矣。夫清真教道，指迷歸正勸人作善，止人爲非，乃人道當然。無此則人道爲不備。予既真知正學而不言，是爲隱匿斯道。而作書言之而不能愷切誠懇，猶無言也。如醫家醫藥，不以受病之由與其患苦之所在。明告病者，彼必疑其不按吾病而妄投醫藥。雖有丹砂，瓦礫置之矣。且夫操戈同室，而欲不披髮纓冠而救，非木石凶頑人也。予即不肖，願敢爲此說！

又曰：二氏無論矣。儒者之道，博大精深，至于性理，尤宋賢精粹之所在。子所引論，特其膚淺糟粕耳。其微，子固未深求也。

予曰：天下事，有不齊，理無二是。予不計人我，但論同異而已。夫國有君，府有牧，州有守，家有長，世界有主，道也。儒者紛紛以理氣二字盡之是天下國家可以無君長而治也。予辯其異吾道者而已，不暇計其深淺也。淺者異，則愈深愈異也。若夫孔孟之道，修身齊家治國，與吾同者，予勇敢妄識其是非哉！

這可見真詮寫作態度直率和誠懇。

岱輿又著清真大學希真正答兩書。清真大學是一部講宗教哲學的書，共分五篇。第一篇是提綱，總說本書底要義及「指源頭，明其大本」的重要。第二篇是真一，說真主獨一的存在，與萬物無干。第三篇是數一，說天地萬物底由來，和聖人在天地萬物中的貴。第四篇是禮一，說人認識主聖之性能及其重要。第五篇是總論，申論以前三篇底意思。大概這五篇中，以中間三篇為主幹。第二篇可以說是岱輿宗教哲學中的本體論，第三篇是宇宙論第四篇是認識論。這部書，在立意遣詞及整個組織上，都比正教真論嚴密。但因為內容不易瞭解，對於後來的影響，不及真論底大。（註六）

希真正答所論述，大意仍不出真詮大學二書底範圍。只是它是在用問答體寫的，諸論更為明暢，有些地方比真詮大學還要透闢些。（註七）

岱輿晚年，住在北京。死後，葬在京西三里河。他的學生，可考者只有兩個人。一個是伍連城。正答底成書就是他根據同學們的記載，在岱輿去世後寫定的。另外的一個，是馬忠信，字君實，江寧人，會序正答，並作有方術真要略（註八）。康熙間，忠信也有一點名氣，但對於岱輿底事業並不能繼續（註九）。

（註三）岱輿底生死年，沒有明文可考。關於生年，真詮自敘裡有一點線索。自敘末尾，自署真回老人。按照常情，如不是五十歲以上的人，是不好意思自稱為老人的。如果我們說岱輿寫自敘的時候，已經是五十歲以上的人了，應該是很接近事實的。這樣，我們只要知道自敘是在甚麼時候

寫的，就可約略推知岱輿底生年了。

自敘是在甚麼時候寫的呢？這，自敘自己已有答覆。它說：「乃親友之好我者，忘其爲石也，竟以謂有奇璞在焉，授之剞劂，不能復辭。……爰于篇首，叙次其始末焉。」這是說：自敘是在真銓要刻版的時候寫的。

真銓是在甚麼時候刻版的呢？我以為，可能是在崇禎十五年壬午（西元一六四二年）。真銓卷首有梁以藩在這年二月寫的敘，這敘，大概就是真詮準備刻版或版已刻成而準備問世的時候寫的。

但，梁敘不會是在真詮刻版前，早早就寫好了的嗎？我以為，這是不會的。因為據自敘中的話看來，真詮自成書到刻版，中間並沒有經過多少時候，梁敘在事實上，不會在真詮刻版前早就寫好了的。

可是，梁序會不會是在真詮刻版行世後，又補入的呢？我以為，這也不會。因為據梁寫敘內容來看，它介紹岱輿底生平 and 真詮成書的經過，完全寫的是真詮第一次和世人相見。如果這敘是後來補入的，這些話豈不都是不需要了嗎？

依上所說，我們認爲自敘是在崇禎十五年寫的，總還不算過於大膽的說法。

從崇禎十五年上半年推五十五年，是萬曆十五年（西元一五八七年）。岱輿底生年可能離萬曆十五年不遠。現在我們謹慎點，只說他的生年是在萬曆年間，則無論他在事實上早生十幾年（依下文所推定的

他的死年來說，比這更早的生年，可能性不大），或晚生一二十年（也決不會這樣晚的），我們的說法都可以不會錯誤。

關於死年，我以為，可信爲是在順治十四五年。何漢敏在順治十四年丁酉（西元一六五七年）中秋後四日，爲真詮作序，說岱輿「謙遜弗遑」說「吾今見其人矣」，這時岱輿還沒有死。到了第二年，即順治十五年戊戌（西元一六五八年）底清和之望，馬忠信序希真正答時，大概岱輿已經死了。所以正答底定稿，沒有來得及請岱輿校閱，而序中說到他，又要說「往日岱輿注子」了。

（註四）以上，大體上是根據岱輿自敘。說他閱讀佛道書籍，是根據梁敘的說的「四教博通」。四教，當是回，儒，佛，道。

（註五）真詮原有南京刊本，今未見。現有鎮江本，廣州刊本，成都刊本。

（註六）大學有北平清真書報社石印本太原伊斯蘭佈道會排印本，馬福祥排印本

（註七）正答，僅見馬福祥排印本，係與大學合刊。尹廣源說：馬本正答係根據傳抄本。

（註八）要略有成都刊本。

（註九）清真指南馬承蔭序，曾稱道忠信，足證忠信在康熙初年已成名。周明德序要略，說忠信是乾隆間人，不必信。忠信活到乾隆年間，總要有一百歲上下的年紀，才可。三六，八，一三，三稿抄畢，蘇州。

先賢古蘭譯文考

馬堅

(五)先賢伍公子先古蘭譯文(續)

「你往你的主上歸。」

「你喜着，受喜着歸至你的主。」

「寧定的納伏私，你歸與你的主。」

「定靜的納伏私，你歸於保養你的主。」

「寧定的納伏私，你歸至你的主。」

「定靜的納伏私，你當喜着受喜着，歸至保養你的主。」

「你入在我的奴婢裡，入在我的天堂裡。」

「安定的靈魂呀！妳當喜悅的，被喜悅的歸於你的主。妳當入在我的

衆僕裡，妳當入在我的樂園裡。」(八九：二七—二九)

「我們中無一個則已，但有，在他上有一個受知的位分。」

「我們中人人都有一个指定的地位。」(三七：一六四)

「的實此中，在有心的心上，與側耳的人上，有勸諫。」

「的實此中，決然在有心的心上有勸諫。」

「安拉使晝夜輪流，對於有眼光的人們，此中確有一種鑑戒。」(二

四：四四)

「天地中無物則已，但有，俱順服着來到普慈的主上。」

「凡在天地間的，將來沒有一個不像僕人樣歸依至仁主的。」(一九

：九三)

「萬物俱傷了，惟是真主獨存。」

「萬物俱化了，除是主的一面。」

「萬物通壞了，除是主的那一面。」

「除他的本體外，萬物都要毀滅。」(二八：八八)

「的實主的慈憫，臨近一切行好的人。」

「安拉的慈恩，確是臨近行善的人們的。」(八：五六)

「普慈在阿而士上全美。」

「至仁主已統治萬物。」(二〇：五)

「我爲地獄上造化了許多人神，他們有心不憑他思，有眼不憑他觀有耳不憑他聽。」

「因爲他們有格勒卜，他們不憑他參悟。」

「我確已爲火窟而創造了許多精靈和人類，他們有心，却不用去思惟

；他們有眼，却不用去觀察；他們有耳，却不用去聽道。這等人，好像牲

畜一樣，甚至比牲畜還迷誤。」(七：一七九)

「我病時主上醫治我。」

「我害病的時候他是使我痊愈的。」(二六：八〇)

「的實我從你們疑二的事上無干，的實我將我的面容端向造化天地之

主。」

「的實我從你們疑二之事上無干。」

「的實我端莊朝向造化天地之主，我不屬疑二之人。」

「的實我端正朝向造化天地之主。」

「他既見太陽升起的時候說：『這是我的主；這是更大的。』太陽既

沒落的時候他說：『我的宗族呀！我對於你們所用以配主的事物，是無干

係的。我確已張正的專向天地的創造者，我不是以物配主的。』(六：七

八，七九)

「的實主上把你造化做數層。」(緊按：「你」字原文是你們。)

「他確已把你們造成各種狀態的。」(七一：三四)

「凡人主上把他的色得而，在以思矚目上開明他就在主的光明上。」

「安拉爲伊斯蘭而開拓其胸襟，故能接受主的光明的人，難道像胸襟

狹隘的人一樣麼？」(三九：二二)

「凡人把色得而在背道上開了。」

「他們是既信安拉之後，又表示不信的，不是被迫而宣言不信，心却

爲信仰而安靜的，但爲不信而胸襟暢快的人，將受安拉的譴責，並受重大

的刑罰。」(一六：一〇六)

「邪魔在人色得而中誘引。」

「他在世人的胸中教唆。」(一一四：五)

「我把天從那一切犯強的邪魔上看守。」

「我確已以文采！繁星！點綴最近的天，我對一切叛逆的惡魔保護它。」(三七：六，七)

「我從古爾阿納中，把醫治慈憫摩敏的事降來。」

「我從古爾阿納中，把醫治與慈憫摩敏之事降來。」

「我降示古蘭中可以為信士們的治療和慈憫的教訓」(一七：八二)

「在主的造化上不能更動。」

「你當趨向正教，並謹守安拉所賦予人類的本性。安拉所創造的，是無可變更的；那是正教，但衆人大半不知道。」(三〇：三〇)

「主上由他們抗命，他們不知道。」

「安拉使誰迷誤，誰沒有嚮導，他要任隨他們躊躇於他們的悖逆之中。」(七一：一八六)

「你知道的實無主，惟有真主。」

「你當知道除安拉外，絕無應受崇拜的。」(四七：一九)

「惟獨摩西記想主之時，是心中驚懼的。」

「只有這等人是信士：當紀念安拉的時候，他們的心，感覺恐懼；當宣讀我的跡象的時候，他們的信仰愈加誠篤；他們只信託他們的主。」(八：二)

「他們的身心，同記想主是柔和的。」

「安拉會降示最優美的訓辭，就是前後一律，反復叮嚀的經典，畏懼主的人，為它而戰慄，然後，為記念安拉而安靜。」(三九：二三)

「主上指引那些歸信，心中定於記想主的人正道。你們知道，一切心，憑記想主上纔得定。」

「不信道的人們說：『怎麼沒有一種跡象從他的主降示他呢？』你說

「安拉必定使他所欲的人誤入迷途，必定使歸依他的人走上正路。」他們信道，他們的心，因記念安拉而安靜。真的，一切心因記念安拉而安靜。」(三：二七，二八)

「一切面容，俱屈下於永活獨立的主。」

「罪人們的面目，將屈服於永生的，自立的主宰之前。」(二〇：一)

一一一

「主上在命令是盛的。」

「安拉是自主的，但衆人大半不知道。」(一一：二二)

「他在花園與河渠其中。」

「的實一切行計較之人，在花園河渠中。」

「敬畏的人們，必定在樂園裡，在光明和寬裕中。」(五四：五四)

「的實我把重言放在他上。」(堅按：「他」字原文是「你」字。)

「我必定以嚴重的言辭授予你。」(七三：五)

「我把他胸中嫉妒取出。」(堅按：「他」字，原文是「他們」。)

「我把他們胸中嫉妒取出。」

「我拔除他們胸中的怨恨。」(七：四三)(一五：四七)

「主上把內外的恩典在你上全了。」

「我確已賞賜你一種明顯的勝利，以便安拉赦宥你已往的和將來的過失，並完成他對你的恩典，且昭示你一條正路。」(四八：一，二)

「的實我的恩典所到的那些人，他們從那恩典上是遠的。」(堅按：原文的代名詞「她」，是指火窟而言，誤譯作「那恩典」故前後矛盾。)

「假若這些是應受崇拜的，他們不入火窟了。他們都將永居其中，他們在其中，將常常歎息；他們在其中，將一無所聞。曾蒙我的最優的恩惠的人們，將遠離火窟。」(二一：九九—一〇一)

「的實我得欲素伏的香氣，若你們信我就好了。」

「當商隊既離開埃及的時候，他們的父親說：『我的確覲着優素福的氣味，假若你們不以為我為昏憤。』」(一二：九四)

「主上應承無奈之人。」

「安拉更好呢？還是他們用來配安拉的更好呢？……還是那應受

難者的呼籲，而解除其災害，且以你們為天地的代治者的呢？除安拉外，還有應受崇拜的麼？他們很少覺悟。」(二七：五九—六二)

「他近了緒了，然後他在嚙白稿腮逆位分上還至近。主把救命的事，救命他的板德。」

「他在嚙白稿腮逆步位，我者還至近。」

「主上把救命的事，授與聖人。」

「然後他接近而降低，他相距兩張弓的長度，或更近些。」（五三：八，九）

「他兩個得了我板德中一個板德，我把我跟前慈憫與他，我把我跟前學問與他。」

「母撒與核資而說：『的實我跟你，因為你從所知道中，指我正道。』」

「的實你決不能同我忍耐。」

「你同我決不能忍耐。」

「他倆就發見了我的一個僕人，我已把從我發出的慈恩賞賜他，我已把從我發出的知識傳授他。母撒對他說：『我追隨你。務望你把你所學得的正道傳授我，好麼？』」他說：『你絕不能忍耐着同我相處。』（一八：六五—六六）

「我把萬物的勸諫，與萬物的分解，用碑寫與他。」

「我會為他在法版中制定各種教訓和各種解釋」（七：七：一四五）

「在你們相約的事上，遠多遠多。」

「他所用來警告你們的，太不近情理了。」（二三：三六）

「的實你不能指你所喜的人正道，然主上指他任意的人正道。」

「你不能指你喜的人正道，雖然主上能指他任意的人正道。」

「你必定不能使你所喜愛的人遵循正道，安拉却能使他所意欲的人遵循正道。」

「的實你指人歸正道。」

「你確是指示正路的。」（四二：五二）

「好欲之事，在人上粧飾了，乃妻，子，金，銀，馬匹，頭畜，田產。」

「一切好欲的喜愛之事，在人上粧飾了，屬於妻子與多的金，銀，馬匹，頭畜，田地。」

「把一切好欲所愛之事，在人上粧飾了。」

「愛好可欲的妻室兒女，金銀寶藏，駿馬牲畜，莊稼等，已迷惑了世人。」（三：一四）

「你趨與人，的實題念會濟得摩敏。」

「你當教訓眾人，因為教訓對於信士們確是有益的。」（五一：五）

「的實你把國土與了我，你把圓夢的學問與了我。」

「主你與我國土。」

「我的主呀！你確已賞賜我一部分國權，並教授我些圓夢的學問。」（一一：一〇一）

「的實我是主。」

「從樹上曉諭母撒，的實我是主。」

「從樹上聽見說：母撒，的實我是真主。」

「在吉慶的地面，從山凹右邊樹上，曉諭母撒，的實我是主。」

「他既來到那個火光的附近的時候，山谷的右岸上，有叢林的吉祥處，發出呼聲說：『母撒呀！我確是安拉——全世界的主。你拋下你的手杖罷。』（二八：三〇，三一）

「可托的囉惹，把古爾拉納降與你心中。」

「這確是全世界的王所啓示的。那忠實的精神，把它降在你的心上，以便你警告眾人，以明白的阿拉伯語。」（二六：一九三—一九六）

「你曉諭我的板德，的實我是聰慧的，慈憫的。」

「你告訴我的僕人們：我確是至赦的；確是至慈的。」（一五：四九）

「母撒聖人說，調養我的主，你恕我與我的兄弟，你把我們入在你的慈憫中，你是慈憫中至慈憫的主。」

「母撒說：『我的主呀！求你赦宥我和我哥哥，求你使我們入在你的慈恩中，你是至仁慈的。』（七：一五一）

「普慈的主：把古爾拉納教與他。」

「至仁主，曾教授古蘭。」（五五：一。二）

「的實，你從精明能知的主尊前，受古爾拉納。」

「你確已奉到從至容全知的主所降示的古蘭。」（二七：六）

「為我上緊的人。」

「為我而奮鬥的人們，我必定指示他們我的道路，安拉確是與善人同在的。」（二九：六九）

（未完）

認主學與認主學家

艾大哲學教授安拉補著
士謙譯

艾氏受希臘哲學影響，最明顯的証據是他說：「我不說動」無始無終。但是我說：「先有「靜」而後有動。大造之起即是動之始，大造之盡即是動之終。」這就是希臘哲學所謂動是固有的原質之顯露，由能力而出至實際。亦是使藏在動中之體質而產生。不過希臘哲學認為動是無始無終的，這一點與艾氏所見不同。

根據以上的主張艾氏又將真主的言語分為兩樣：(一)不着位的，如創造的言語：真主說你有！(二)着位的，如有關於所禁的一切言語。

又艾氏認為被殺者未依所規定的壽限而死，那是在壽限之前死的。理智不健全的人，不能獲得成功(不能享受天堂)。因為健全的理智才是受課派的關鍵。艾氏還有其他的主張，不能一一備述。

(四)南查米；即是艾補伊斯哈格，伊捕拉欣。他何時誕生歷史沒有明確的記載、他生長在巴索拉，從艾比胡則里受課，助其師攻擊摩尼教。更注意反駁自然派，不然其一生大部分的時間就使用於此。晚年在報達度其豐裕生活。但是在這首都裡逐日是在和穆爾直厄派，前定派，遜尼派以及衆法學家辯論之中。當其漸漸學成之後而脫離其師長另創學派。他是當時報達穆派中最有地位者。他創出許多新的問題為其辯論的中心。他是攻擊遜尼派最猛烈的一人。他的對方認為他是自然派，但是他對於自然派攻擊更烈。買蒙最愛

聽他與他的老師艾比胡則里的辯論。大約在二二〇年時他領導了阿拉的文化世界，卒於二二〇年或二三〇年——八三五年或八四五年。他的許多主張都是受了希臘哲學的影響，猶如他的穆派學者。因此舍海勒斯坦說：「南氏讀了哲學書多了，而將其主張與穆阿台怎勒的主張互相發明。」

但是他的著作都遺失了，現在吾人所能見到的是他的學生查哈祖所記錄的片段而已。我們要預防別人給他偽造的主張。阿拉伯思想運動史家爲他寫下了許多主張，有的是偽造的，有的是故意描寫壞的。報達人注其所著的「法爾格」書中所說的即其例證。

在吾人敘述他的主張之前，必須明瞭他的思想的癥結有兩點：(一)真主絕對獨一，絕不沾染與「數目」或「配合」有關係的一切。(二)古蘭爲真主的與人類的一切的出發點。因此他與當代的人們甚至於本派的人們時常起極烈的辯爭。

南氏的主張：(一)醜惡爲真主所不能。前人說真主能造醜惡的行爲，但是因其醜惡而不造。南氏說醜惡既能阻止真主之造，也能阻止真主之能。

(二)「人」即是性靈，身體是它的軀壳。性靈是一種妙體，同身體結合在一起。猶如花中的水分同花結合在一起，芝麻或奶子中油的成分同芝麻或奶子結合在一起。

舍海勒斯坦批評這個主張說道：「南氏的這

個主張是效法米塔斐吉克的哲學，但是南氏沒有透澈明白人家的主張，所以他有傾向於他們中的自然派」。假使南氏說性靈在身體裡邊，如同水在花裡邊，或油在芝麻裡邊，那麼舍氏所駁的是對的。但是南氏所說的是性靈之在身體，如花草的成分，芝麻或奶子中油的成分，其分別是很明顯的。因此我們不同意舍氏的批評。

(三)真主造世界是一下子造成的，沒有前後之分。但是前後之分祇是在隱與顯的方面。這個主張惹起反對者許多的誹謗。他們沒有明白其底細。這是南氏打破自然派的利器。

(四)古蘭之神奇爲人類所不能之處祇在其表說那些歷史消息，和對於人類的一切訓戒，以及未見之事。並不在其文章，其文章之結構是人類可以效法的。但是真主已阻止人類的效法。

這個主張源出於印度婆羅門教，其舊派主張可以效法聖經「非達」，但是主宰已轉變人的效法了。

(五)宇間萬物都是服從自然律，沒有一物有作與不作的自由，惟人類有之。

(六)南氏否認「原子」說，他主張所有物體都有無盡之分割。

(七)滋味，顏色，氣味都是固體。這個主張是受希臘哲學元子派的影响，因爲他們主張，滋味，顏色，氣味是由一切小的分子和一定的分量在一定的時間組合而成的。

(八)真主之言語是被造的固體，人類的言

語是偶性的。

還有其他的主張，或者與別人大同小異，不及一一備載。

伍：斐祖里與艾哈默德哈比台：他兩位原是南查米的學生，後來他倆主張「造物者有二：（一）固有的——真主。（二）非固有的——麥錫哈。——因爲真主對麥錫哈說：「當你以泥造像鳥形時」（五，一一〇）麥錫哈將在末日考算人類，以實真主說：「爾養主來而天使排班着」。

（八九，一二）他在雲的遮影裡來。也就是「爾養主來」之意。並符合聖訓「真主按照大慈者之形造阿丹。」而艾哈默德單獨主張麥錫哈是裝配了一個身體，而成爲有體的了。

他倆又主張「輪迴」說道：真主在先天造人類是健全有智的，而賜給他們許多恩慧，並課派他們許多事件。但是他們中有順的，有逆的，有半順半逆的共分三夥。第一夥則令其存在天園中享受幸福的生活，第二夥則令其進地獄受嚴厲的罪刑。第三夥則令其來到現世。但是以其順逆程度的多寡定其面貌的美醜。順多則美多，順少則美少。這些動物在世界上死而復活，在其罪惡未盡之前繼續輪迴下去。（國人所謂「脫生」者是也。）

「你們將見養主尤如你們見皎月」這段經訓按他倆的解釋是這樣：「人將看見的如皎月，那是多動理智」。這樣是哲學家的說法。（多動理智，是法拉比的十理智之一。）

陸：查哈祖：他就是阿目爾，伯哈爾，卒於二五五年。他是阿拉伯地方第一個富人。他原是南查米的學生，所以他受南氏主義的薰陶最深。

後來在他學成之後，一躍而爲巴塞拉，穆派的領袖。氏對於各種學問都有專長如文學，認主學，哲學，講演學，歷史地理等。精細，批評，文雅，有意義是他的著述的特長。

查氏的主張：真主是知者，即是無錯誤與忘記。真主是要爲者，即是不受逼迫。凡信真主獨一，穆罕默德爲聖人者足矣。凡接近比擬真主與信仰宿命者，爲叛徒。有人謬查氏說：古蘭是有體的，有時是男人，有時是女人。

柒：准巴與其子，補哈申：他二位原是瓦隨里學校的學生。後來成爲當代最有思想，有學問，有聰明的學者。他倆承認穆派的一切原理。但是與衆不同之點是真主的「要爲」是新生的，而不是固有的。真主是能言的，以其在物體中所造之言語，而准巴又主張：真主能聽能看的意思是真主是活的，而不染災禍。（無病痛之禍）真主應當給被課派者以健全的理智與其所應用的一切。而補哈申又主張：「知」是整個的而不分在兩個被知的上。又說：穆派的前人根本否認主的德性是不對的。因爲知，欲，能是真主的情況，就以它真主知與能。這種情況非所知的，亦非所不知的。即是它不能單獨，而必須相同本體。這種所謂「情況」舍海拉斯却將其比相耶教的元素。

丁 穆派共同之特點

（一）崇尚理智：凡經，訓中不合理智之處加以解釋。他們認爲理智是明瞭宗教的基石，亦是真主課派人類的關鑑。因此應當遵崇它，而使它佔了最重要的位職。真主賜它以人身中之王位，直接訓令它。並使一切自然的力量服從它，而

將自然的一切難題的鎖鑰交給它。古蘭明訓的指示它在真主之有，獨一，大能裡追求証據。凡忽略理智的人，無疑的是違背真主的設施。至於解釋經，訓無損其尊嚴，無犯其真理。那不過是在條文抵觸理智之前爲相宜，既經解釋符合理智之後而變爲當然。

（二）熱烈的保護啓示以及與啓示有關係的一切。

（三）古蘭是一切名稱與律例唯一的來源。

（四）敵對聖訓派。

（五）很極烈的攻擊前定派。因爲他們說：「人如空中飛翔的羽毛」。洽與穆派的主張「個人絕對自由」相反。否則課派出於兒戲。

（六）攻擊波斯原有的各宗教，這些宗教的主張經什葉將其輸入回教，他們崇拜拜火。他們認爲「火」是四氣之最貴者，因此他們說伊補里斯給阿丹叩頭爲不公道，因爲伊補里斯是由最貴之火上受造，而人類是由最低之土上受造。其中一教派名摩尼教，教人修功辦道撇棄現世。穆派因和這些宗教論戰，而不得不研究四氣，以及以土克火之學說。又因爲與唯物派論戰而不得不研究自然哲學，穆派和他們戰，尤如和摩尼教戰一樣，那怕他們也受自然主義的影響呢。

（七）敵視勒瓦非祖派，當時勒派的領袖爲席沙目，哈克目，他是該派最忠實的代表人物。而艾補胡則里，是和他們辯論穆派的代表者。艾氏因和他們辯爭，而研究哲學，因此艾氏受哲學的影響與獲得它的益處更多，爲阿拉伯的前人所未有。所以大家公認艾氏是穆派哲學的創造者。後來他的高足南查目繼其後而攻擊唯物派，摩尼

教，動瓦非祖派。他主張古蘭既是一切名稱和律例之基石，當然也是一切主義的源泉。互隨里，阿目爾，艾補胡則里，南查自這四位是奠定穆派的基礎的人物。

戊 穆派共同的原理

(一) 真主獨一——由此滋生德性問題。綏法台派主張：真主獨一即是其本體不能分割；其德性無比對；其行為無作夥。而穆派則主張：真主本體獨一，即是不能分割，並無德性。其行為獨一，即是無有作夥者。無有固有的唯其本體，而其行為沒有與其同等的。若然兩個固有的存在，或者兩個設施若相聚，那是不可可能的。真主本體是萬能的，而不以另外的「能」。其本體是欲為的，而不以另外的「欲」。其本體是能知的，而不以另外的「知」。因為固有是其德性的最特殊的，假使其他的德性和固有作夥，一定在其本體中作夥了。所以他們認為這才是真正的「獨一」，而自稱為信一者。因此他們否認末日見主，因其無方向，無相似位置。所以他們說：「真主不似萬物，不是有體形的，不是原子，不是偶性或本質的。凡在今世以觀，聽，聞，嗜，抹所不可得着的，在後世同樣不可得着」。

希臘哲學漸漸深入阿拉伯的社會裡，而穆阿台乍勒在這個哲學中得到許多幫助他們辯論與立証的材料。例如綏法台派說：「分割唯在配合中實現，而配合唯在物質中實現。真主之本體與德性的配合非真實的配合，因為它倆都不是物質的」。綏派的這個理，差不多要使穆派失敗，而穆派在哲學裡得到了下列的理由大敗綏派：「配合共分五類：(一) 物質的配合，如身體，由骨與

肉配合而成。(二) 精神的配合，如物質由原質(罕有兩)與形式配合而成。(三) 定意的配合，如人的定意是由動物與能言配合而成。(四) 人類的本體與其德性之配合。(五) 原質與有的配合」。穆派說：這些配合中的任何一個都是違反真正的獨一。肯定真主有德性就搜尋真主是後三種的配合物？體，用配合，定意的配合，質有配合。總而言之若果我們說：「安拉是有的」，這句話是由主詞——安拉與賓詞——有的配合而成，這是相反真正的獨一，目前主詞與賓詞是兩個不同之物，這是回教哲學家與認主學家所爭論之問題。

(二) 公道：由此問題發生出好的行為在真主上當然，因為實現真主的公道。綏法台派主張：「公道即是主權者根據知與要，在其主權內運用。這個的反面就是行虧。總而言之，真主的一切運用都是公道的。因為這些運用的出發是在其主權之內，而又是根據知與要」。這樣說法是受哲學家的影響。因為哲學家說：「真主與世界之關係是因果之關係，真主為因，萬有即其果也。幾時有了因必須得到其果。所以真主對於世界的有無，是沒有自由的。世界由真主所出，係出其自然，而真主沒有使其變更或使其不毛之權。同時亦不能使萬有服從其意欲」。著者駁此主張說道：「假使真主造世界沒有意欲，那麼就沒有意義與計劃，意義與計劃是宇宙秩序之源，假使沒有有意義與計劃，世界一定是零亂而無秩序的」。(關於此問題著者在其所著之回教哲學中有很長的駁論。亦因此伊馬目安札里斷法拉比和伊本瑟那是叛徒。)

以上這兩個主張，亦是受希臘哲學的影響。因為他們說：個體產生個體是出於自然，任何一個無權使其延遲。」亞里士多德在其書中許多地方說道：「萬物之成與壞，與興滅是機械式的循環着。無論何時其自然條件符合了，那必須有其結果」。因此父是其子的直接原因。穆阿台怎勒與回教哲學家直接受其影響。猶其是伊本魯希德很直爽明白的說道：「先有質孕育後來質，無體另外的施形者。即是萬有產生其同類，不需求另外的造化者——主。因為質體包抱了形態，而其肯定力之媒介，能夠將其質變成其所應當變的狀態，以便接受新的形態。同時亦應當在其所變之質中產生形態。若然，則萬物之生滅是依自然律循環着，決不能違背的」。

又如南查米派說：「真主造世界，是一次造成的，其先後祇在隱和顯。」這個主張亦是受希臘哲學的影響。因為他們說：萬物之體藏於其原質中，這些物之顯露不是創造，它祇是在隱後的顯，或者是由能力變為事實。」因為其原質的每一部分都包括物體的一切形態，這些形態一部分連續另一部分。例如蠟可以作三角形，方形，圓形以及所能作的各種形式都藏在其中。因此原質之有即是世界全部一次的有，因為一切的形態都蘊藏在這原質中。

其主張使人可笑的例如哈德比派說：「凡是動物都受課派——都負其責任。」沙里哈派說：「死人亦有知，欲，能，聽，觀諸能力。諸如此類而無學術上的價值。茲不贅述。」穆派本身在學術思想方面主張有所不同，在政治方面亦如此。

(三) 前定派(宿命派)

其原名爲者補林，意爲：否定個人行爲自由，而將其盡歸真主。穆派解釋其意爲：「個人行爲不獨立」。按前者的定意，凡是去掉個人行爲，而將其盡歸真主皆爲者補林派(前定派)。如者海目，南查爾，最拉爾等派皆是。按後者的定意，凡是不主張個人自由者皆爲者補林派。因此穆派認爲綏法台派(遜尼派)是者補林派。穆派肯定：「個人造其自由的行爲」。而其對方各派皆否定：「個人有意志與行爲的自由」。並且謬言「個人如空中的羽毛，前定支配他，而個人絕無自由。假使有自由，亦不過是前定範圍以內的。既然不能說：「某人的行爲如此」。如果這難說的時候，那也不過像說：「樹結果了，水流了，太陽出了，天下雨了，地發長田苗了等。並且他們引證古蘭云：「安拉造你們，與你所作的」。「安拉欲其迷者，而使其迷途。安拉欲其正者，而使其在正道上」。「爾不能引導他們，但是安拉引導他所意欲者」。「你說：一切屬於安拉」。「它祇是試驗你，你以之使你意欲迷，使你意欲者正」無疑的這些阿也都是表明真主造化一切，個人不過是無有意志與行爲的工具而已。真主依其意欲而使工具動作，猶如人用刀割，用火燒，而刀與燒絕無自由的。

但是我們不曉得他們對於真主的課派以及償罰作何解釋？爲什麼他們會崇主持公道者與有道德者，而輕視行虧者與卑賤者，假使他們的主張對的話，那麼前者無光榮而後者亦無可卑。他們都是被迫並無個人自由，無論其行爲是善與惡。但是政治是倡這主義的動機。當阿巴斯全面攻擊

翁米亞的先人們殺戮回教學者以及發動戰爭時，則翁米亞不得不借此說以搪塞阿巴斯的宣傳。聲言那都是前定使然，並非他們好殺，並且引證以上的許多證據。但是阿巴斯黨人站在對方，力倡個人行爲完全獨立，個人對於一切行爲完全負責。前邊業已敘述過了。

除此主張外，者派與穆派的一切主張完全吻合。例如：否定真主有德性。理性單獨可能分出是非好壞，末日不能見主等主張。

前定派包括(一)者海目派(二)南查爾派(三)最拉爾派，但是各派都有它特殊的主張。

甲：者海目派，其首創者爲者海目綏福宛，提爾米怎地方人，有說他是賽麥爾干人，他原是拉斯補族的奴人。者氏受翁米亞的指使而倡絕對「前定」，反駁自由論者。後來當翁米亞失敗了，他投奔哈林斯——黑衣大食。而在一二八年——七四五年被沙里目殺了。

者氏的主張：(一)否定天堂地獄有永久性。(二)否定真主有爲人的德性，如能聽，能觀，能言等是。因爲這樣有似像新有之物，但是祇可以形容真主是萬能的，工作的，大造的。因爲這些形容詞絕不形容人類。(三)肯定真主有新的知，在被知者有的時候。其理由是：假使真主知而後造，其原有之知存在或不存在；如果存在，則其爲無知而不爲知。因爲原有之知與將有之知不是一樣的，因此而不爲「知」。如果不存在，則其已變更，凡變更的皆爲被造物，而不是固有的。如果真主之知是「新生的」定案了，則其新生或者在真主之本體，而其本體有了變更，並且其本體是新生之出處。或者新生是在另一處所

，而這處所是新生的，非真主是新生的，既然確定真主是沒有位值的。所以他以被知的定真主之知是新生的。

乙：南查爾派：其首創者爲候賽尼南查爾。該派又分數支派，如伯爾教斯派，則阿法林派，穆斯台德來克派。他的主張：(一)「真主是欲爲者」的意義是「真主不被迫不失敗」。(二)他先否定末日見主。但是後來他主張：真主把在心中的力量，撥轉給眼睛，而可以以此能力見之。

丙：最拉爾與哈福蘇：該二位創最拉爾派。其主張是：「真主是能知的，萬能的」其意是：「真主不是無知的，無能的」。無疑的這是哲學家的否定詞，而以這樣形容真主。而使真主不落在配合的範圍，凡是配合的才有肯定的德性。

(四) 綏法台派(遜尼派)

古蘭與聖訓以許多德性來形容真主，如活，知，欲，能，聽，看等。因此他們就把人類的各竅也相續給真主，如面，眼，手，指，腳等。前人的信仰是這樣的：真主以知的德性而是能知者，以欲的德性而是欲爲者，以能的德性而是萬能者。至於關於後者——面，眼，手等，則有三個主張：(一)凡古蘭聖訓中所說的如「真主以手造等」，我們都應當信仰，而不應當追求。因爲古蘭云：「真主，一物不似像他」，我們應當信仰沒有一物似像真主，而真主亦不似像一物。至於「大慈者端坐在寶座上」「我以手造」「爾養主來了」等阿也我們沒有負解釋它的責任。我們的責任只是信仰真主是無夥伴的無似像的。

(未完)

新阿富汗 士謙

一，總說

阿富汗位伊朗高原北部，西界伊朗，東南界巴基斯坦，北與蘇聯接壤。其面積六十五萬方公里。人口一千五百萬。為一完全獨立之回教國，政體為君主立憲。其行政共分五大區域及四小區域，由各長官治理之。

這個勇敢的阿富汗民族，處在群山之間，無路可入，祇有一條路通印度，而且也是很險要的。這個民族的宗教意識最為強烈；在過去的幾世紀中它的自衛抵抗侵略也成為最高的榜樣。他們採用頭巾（德斯塔爾）為他們的標式。

這個精幹的民族時常是在抵抗其強鄰，而向復興之路邁進。上次世界大戰後它積急的振作，再沒有比去年十一月它被邀參加安全理事會的這件事最證明它的復興了。

你不要以為它是一個小國，它的面積等於一個半法國，它成為兩個強鄰英帝的印度和蘇聯之間的緩衝地帶。

現在英國業已退出印度，它的唯一的強鄰就是蘇聯，如果有那一日！蘇聯想伸手印度，那必須先使阿富汗入其版圖，如有這樣向阿富汗人說的時候，那無論大小老幼都答以「那絕不可能」。

一一，歷史一瞥

這個地方很早先是米的族的轄地，後為波斯人所征服，再後統屬亞歷山大帝，那都是紀元前的事。

在西曆十世紀末葉，為土耳其人所佔，創立額子納威王朝（元史稱哥疾寧王朝）。

其始祖名阿爾勃的斤，原為波斯薩曼王朝阿卜杜麥里克第一（西曆九五〇年—九六一年）的一員大將，胡拉桑的總督，在阿王殞後，阿爾大將與皇室不睦，率兵進駐蘇烈曼山中的額子納威城，該城為有名的險要城，不但有堅固城廓，而且有許多碉堡。在西曆九七六年阿爾大將就宣告獨立了，後來得到驍勇的阿富汗民族的幫助，疆域逐漸的擴展，阿爾勃王卒於九

七六年。其子伊薩克 阿位，僅二年而卒。其妹婿薩拔克的斤代之，薩氏原為阿爾勃家奴，征印度著功績，擢至大將，後繼王位，統一阿富汗境內，佔領北印諸省。

薩拔克的斤卒於九九七年，子義思美爾 阿位七個月，其兄麥哈穆德 廢之而自立。同年為助波斯薩曼王朝平亂，而得到胡拉桑至阿母河以外的土地，版圖更為擴大，包括有現在的阿富汗全部，伊朗的東西北各一部，印度的西北部，以及中央亞西亞的一部，而受海里法封為蘇里丹。

麥王不但是對於武功有大的供獻，甚至於西方歷史家稱他為回教的亞歷山大，而對文治供獻亦很偉大。當時的額子納威為學術文化的中心，各方的文人學士都集中於此。回教名哲學家法拉比 大師就是在這時候產生的；大文哲費爾道西 與其同時，其永垂不朽的文學作品沙那美 (القائمة) (意為帝紀) 是在麥王的一首詩一礎金的重獎之下

的結晶。當時有名學者限多例如：翁蘇爾 甫魯海里 艾斯柱底 艾卜非祖里 艾卜伯

克爾 麥馬底 比魯尼 艾卜非祖里 艾卜伯 艾斯柱底 艾卜非祖里 艾卜伯 艾斯柱底 艾卜非祖里 艾卜伯

麥王歿於西曆一〇三〇年，在位三十四年。

費爾道西之作沙那美，歷十一年始告成功。開筆時費氏將近六旬，書成時費氏已七旬矣。此書不但為波斯的佳作，亦為回教世界之佳作也。有阿拉伯文譯本。麥王原許其一首詩一礎金，後來因為嫉妖者的語言太多，麥王改變每礎金為銀礎，而惹費氏之不悅，痛詆麥王，潛逃至石拉斯 後來麥王頗為後悔，急派人遣去與其道歉，但費氏已歸真了。時在西曆一千零二十年。

麥王死後其子麥斯歐德 立，麥斯歐德亦勇武善戰，德洽人心。繼續攻伐印度，佔領教子 和白那爾斯 以及許多

險要據點，後為賽爾柱所敗，失胡拉桑，與阿母河以北諸地，遷都至印度斯河流域，以避北寇，時在一〇三七年。一〇四十年經略拉華爾，中途被變兵所弒。在位十一年。

當麥哈穆德臨終時，遺囑其子穆罕默德繼位，後來國民一致擁護其次子麥斯歐德繼位，但在麥斯歐德被弒後，其兄穆罕默德立，但不數月亦已被弒，而立麥斯歐德之子摩都德 摩氏在位十年，於回曆四四

一年歸真。其叔父阿卜杜拉什德 立，於四四四被弒後，麥斯

歐德之子費爾海札德 立。費氏於四五一年死。其弟兄伊卜拉欣

立，伊氏亦驍勇善戰，頗著功績，在位三十一年。五八一年崩。伊氏死後

其子麥斯歐德立，麥氏於五〇八年卒，其子艾爾塞蘭沙 立

，此後其次子伯海拉末沙 此後伯氏之子胡士羅沙，此後胡氏

之子麥里克沙，至五五五年（西曆一一八六年）被阿富汗高爾

王朝所滅。

額子納王朝從西曆九六二年至一一八六年滅亡，共二百十三年，傳十八帝。

高爾王朝

在伽色尼王朝的末業，出現了高爾王朝，取伽色尼而代之。高爾本為在海拉特與伽色尼之間的一個山名與該地的地名，該地幅員廣大，氣候奇寒，無大城市，其有名的非魯斯庫堡壘即在此焉。其他有薩木族於回曆五四三年興起，取伽色尼而代之，後來其版圖逐漸的發展，而佔領了全部阿富汗與印度北部。

該族中有名故土本丁穆罕默德，為其酋長，與伽色尼的伯海拉末沙

為姻親，後來彼此結怨，而伯海拉末沙殺了穆罕默德，在穆罕默德死後其弟兄賽甫丁蘇里立，整軍經武，立意與兄報仇。當其進攻伽色尼時，伯海拉末沙適至印度，後來反攻，蘇里大敗而降，但亦被處死，五四四年伯海拉末沙又恢復伽色尼的王位，當時蘇里被稱為賢明的酋長。

蘇里死後其弟阿拉提丁侯賽尼立，號稱直漢蘇子。五五〇年侯賽尼攻佔伽色尼，而令其弟賽甫丁穆罕默德長其地，而自稱蘇里坦（王），而在主麻日之宣諭中用其兄弟之名稱。

侯賽尼於五五六年故去，額亞蘇丁默罕德立，其最得力的輔臣為其弟什哈本丁穆罕默德，兄弟二人雄才大略經營有方，此時才把伽色尼根本消滅。

高爾王朝的勢力日強，額亞蘇丁自稱蘇里坦與阿海法，為宗教與現世的救星。彼兄弟二人開拓前人所未開拓的疆界，其版圖更為擴大。除現在的阿富汗，還包括胡拉桑與印度的大部份。於是就把首都遷到德里。六〇二年（一二二五）什哈本丁歸真，繼位者為艾白克故土本丁，但是在阿富汗的高爾王朝至此終止，以後成為德里的高爾王朝了。

在那之後，地方混亂直到一三九八年為鐵末兒王朝所佔，後在一五二三年為札希林丁帝統一阿富汗與印度。在札氏死後，其地為波印瓜分，直到一七二〇年始獲得獨立，佔有滑裡海和印度一部份地方。後為波斯納的爾大帝所攻佔，而於一七二八年使其脫離波斯，復於一七三七年重佔其地。後來被其部將阿富汗人愛哈默德汗所殺，而掌有其地，愛氏歿於一七七三年，其後鐵末兒至一七九三年，再後為則蒙，於一八〇三年被逐。內亂不已，直到一八一八年為拉哈爾王所攻，英人乘機而入。（英阿糾紛見另條）

當舍扎阿被其驅逐，逃往印度，英人援助舍氏復位，但是不久就起革命，普遍的反抗，驅逐英人，而前王舍氏之弟柔斯提穆罕默德繼位，柔氏歿於一八六三年，其子石爾阿力繼其後，內亂頻仍。其子亞阿古柏亦樹反對之旗幟。其後阿力於一八七九年薨，亞阿古柏繼位。亞氏被迫與英締約，置阿富汗於英人保護之下，允許英人駐兵喀布爾，每年受英方三百萬法郎，兩個月未過，全國譁亂。直到阿布拉杜勒哈曼汗即位，安定人民，獎勵

學術，訓練新軍，國家大治。一九〇一年阿氏薨，其子哈地布拉汗即位，於一九一九年遇刺而死。其子阿曼奴拉汗即位，努力維新，於一九二九年被逐。其後納的爾汗即位，納於一九三三年薨，其子扎希爾汗即位。

三、阿富汗的王室

它的國王札希爾汗，年三十二歲，有和藹的面容強健的身體，堅毅的志趣，十足的東方主義者。他有兩個兒子，兩個姑娘，這位青年的國王頗得人心。他的權威祇限於內閣（因為它是君主立憲）其閣重為其叔父麥哈穆德汗，他是一位有名的戰將，會為皇位領兵與反對派戰爭多年，直到他的令兄（現國王的父親，於一九二九年遇刺而死）登基之日，才算告一段落。他會於一九一九年領導反英大革命。

其內閣有一位重要的閣員，即是賽拉哈丁，他頗有重望，而對於阿富汗的國際地位，該君為力不小，他在首都喀卜爾的大街上行走時，無不受其人民之熱烈歡迎。他向不著西服。

四、國會

內閣是對於其國會負責的，它的國會完全是英國式的組織，每六個月召開一次。會所設在「色蘭宮」，它是一座新式的建築物，坐落在那有名的「富貴花園」的對面，皇宮的附近，遇有特別會議時，則請國王與各民族領袖參加。

五、經濟

阿政府之經濟政策，在於積極發展工業，而向先進國家迎頭趕上。但是因為下列的幾個原因，其進步很慢：（一）限於資本。（二）交通不便。（三）無外人投資。

六、教育

自從現在的國王與其叔父上台以後，繼續的改革，已有不少的進步。教育方面，自從一九二九年大革命時，各學校全毀於炮火。現在的學校家都是在從新建設的。現在已成立完全小學八百所。初設教育完全採用強迫制

度，兒童由八歲至十四歲，必須入學讀書。已在各大城市設立中學，而於首都喀卜爾設有大學一所。

它的學校制度，完全是阿富汗式，而採用東方與西方的長處，而絕不盲從。它在這一方面有相當的成功，在那裡沒有那新式教育所遺留的壞處，例如跳舞廳，姦淫偷竊等。

其大學包括科學，醫學，法學，文學，政治，經濟等院。政府還繼續在發展它，而使它與歐美各大學可並駕齊驅。

其政府尤其注重宗教課程與阿拉伯文課程之教授。此外在各鄉村的禮拜寺內，都附設有私塾，由其依瑪目担任教授。

其人民自動捐助來建築禮拜寺與學校，供獻給政府，由政府來支配，這樣的風氣在阿富汗盛行。

其女子教育，取絕對男女分教，而分下列三種：（一）其資質較笨與家境寒苦之女子，僅教以淺近的寫讀，家事等。（二）自願深造，而有其資力者，可在小學畢業後，考入以下各科：師範，家政，助產看護等校。（三）高才生而願意獲得高上知識者，可考入女子學院。

此外政府并注重留學生之派遣，選拔其優秀學子送到德，法，英，美，義，瑞士，埃及等國深造。因此他們有各科的專門人才。

七、遊牧人

在那裡有許多人是過着遊牧生活，他們是阿拉伯民族的後裔，逐水草架帳棚而居住。其商務還是靠着那古有的定期市場。在那市場上還有陳列着那世界有名的遊歷家馬可保羅在七百年前所代給他們的貨物，

它的氣候是常變的，因為在那裡有很高的大山，很深的山谷，很窄的隘口，有些山頂的積雪終年不消，如果熱度到了四十度時，其平原的人民就熱的受不了。

埃及對於阿富汗復興的幫助

阿富汗的土地肥沃，但是農業非常落後，近年在其北部，來試種棉花，已獲得很大的成功，這是埃及農業專家麥哈穆德先生（求主慈憫他）在那裡下了兩年的功夫的成績，在麥先生去世以後，現在還不斷的有埃及人住在那裡指導。

（以下接第廿九頁）

印度考察團報告書

馬志程譯

印度的大學生活

印度的大學在近二十年內有顯著的進步，就在這很短的時間，創辦了十二座大學，把古有的大學都予以新式的整理，一般學生可研究一切學術，不必到歐洲就可在印度大學中取得博士位。

印度的人民對於大學教育的進步都具有愉快感，但同時也免不了外界苦辣的批評，因為他們認為當地的大學教育實較當地的需求而發展過快，這種主張的證據，就是大學畢業生普遍的失業，何況印度大學的水準較為低落呢！

印度的文化界以及負大學行政之責的人們，對這兩種意見的回答是：大學畢業生的失業，並不是印度地方獨有的現象，這一點反足證明當地大學教育深遠呢！在不久的將來這個問題便會借著大學生屈任微職而得到解決，政府為解決畢業生失業一問題，曾組織委員會負責研討，研討的結果指出了大學組織的幾個缺點，行政者正採納修正。

失業的人數，並不多得使人驚心，據一九三一年的失業，統計：得到學位而失業的尚未超過二千零四十三人，他們可分成下列幾類：

學術碩士	四十二人	學術教師	四十一人	工程碩士	四十二人
文學碩士	一三七〇人	法學士	一四九人	文學教師	一一三人
農藝碩士	二十一人	商業碩士	一一一人	東方醫士	一五四人

由此看來，多數的失業者，為文學院的畢業生，這種狀況在世界各國莫不如此。

這種失業統計中，只有商學院畢業生的失業較使注意，推其原因是當地不能把這幫人，用到純粹舊式簿記上，所以他們才到銀行等機關去找工作，無疑的印度正在向前進步着，將來是需要這些人的。

至於東方醫士的失業，不了解印度的或者覺得奇怪，因那裡的醫士，並不是在埃及司空見慣的醫生，而印度的醫術有兩種：其一為西醫，都是入醫院而畢業的，在醫學院研究高深的學術，而獲得博士位。其二為希臘或稱東方醫士，學生於取得中等證書後，而跟着在私塾中求得學不會外國語言的人學習醫術，這些學生學得許多有效的醫術，其基礎就是利用印度草藥治療疾病，在這種醫士之旁邊，還有一種醫士，就是自印度教經典

中取出的「裴達」醫術，這兩種醫術中間有西醫的原理，尤其是解剖等，這些學校中畢業的學生，稱叫醫士，政府很少任用他們，亦不利用他們的專長，所以他們多半仗着應診或配藥謀生，他們去診病，下藥以及賣藥都可賺得點工錢，這些人的失業是可能的，雖然他們對地方盡了很大的貢獻，有千萬的病人無力購用西藥也吧！

這是關於大學生畢業後失業一個問題的解答，至於大學的水準低落，經委會考察的結果，發現了印度學校生活中的一個基本缺陷，就是缺乏中等專門學校，以便使無力完成大學教育的學生插入，這種現象幾乎是世界各國辦理大學教育中，印度特有的現象，這樣說來，並不是大學教育的缺點，是教育各部門中之一的缺點，就是中等專門教育，有一部份省政府！最先是海德拉巴政府！發現了這個空隙，為補救起見，迅速的創設了許多中等專門學校。

雖然這樣，而印度各大學，曾造就了一批大名鼎鼎的學者，他們是今日學術界的光榮，我們隨便例舉幾位：「查底士布斯」先生，他是使歐西學者驚奇不置的，他的學術發明，是世人景仰的。還有「刺麻」先生，他的學術研究，以「刺麻」定律聞名於世，誰不注意他呢！還有「撒哈」博士，他是取得大不列顛皇家學會同志品級的第三個印度人。

我們忘記了一切，切莫遺忘了文學界「泰格爾」先生，以及他的文學的或思想哲學的奇著，而「愛智賈汗」博士，及「安刷勒」博士同樣的在印度享有盛名。

印度大多數大學的學術用語，皆為英語，蓋因語言文字太複雜之故，前邊已經說過印度共有二百二十五種語言，歸納起來為六個語文，所以很難統一教學用語，這樣才使政府規定英語為學校用語，因政府認英語是統一其他的，所以在初小三年級便開始教授。

一個新的傾向已在印度發現了，就是用國語教學，所以「俾那勒斯」大學決定規定印度語（Hindi）為教學用語，但實際上並不能邁進，因一般學生在中學及高等學校中都是用英語受課，在大學中改換語言，實非輕易之事，何況還須要參考書，參考書都是英文的，因此該大學主張在中等

高等兩學校中獎勵用印度語教學，而同時加緊刊行印度文的著作及參考書，以代替大學教育中的英文參考書，現在已有部份的成功。

至於在這方面已竟成功的大學，只有海德拉巴省主辦的歐斯曼大學，該校自創辦即規定「烏雷獨」文為教學的文字，並為此早有準備，規定在中等高等學校中用「烏雷獨」語教學，創設編譯館，將英、法、德、文的書籍譯為「烏雷獨」文，並為其普遍流行，收效宏大起見，使人人易於購得。

△印度的大學共分三種▽

(一) 政府大學：由政府主辦，其經費由政府預算下開支，入學學生，不分階級，課程內毫無宗教，但任何宗教或階級欲辦理專門學院，亦可附屬於大學下受其統治，專門學院的學生由大學主持考試，而各專門學院具有於課程內加添宗教科目之自由，但不影響正課為條件，所謂正課就是大學生應行考試的課程，在這種情況下，大學認為添設這一類的學院，可減少對大學本部的壓力，可解決許多困難問題，就如各教學生的混雜，以及所發生的各項問題，大學對各專門學院有一定的補助，並協助著它完盡其獨特的使命。

各大學所屬區域的寬闊，實可獎勵這類學院的設立，譬如旁遮普大學，其大學區係自拜沙吳及克什米爾的北部，至自哈五浦爾的南部於是這個大學共有五十三個學院。各學院的距離有的竟有晝夜的火車路。

值得提及而感謝一般回教人的，是北部印度的回教人，極注意設立這一類的學院，拜沙吳的回教學院，拉合爾的回教學院，白哈浦爾的依之勒圖學院，安德斯爾的伊斯馬儀學院，都對回教文化有極大的貢獻，同時使學生切實瞭解回教的教訓，與注意宗教儀式的奉行，更使學生注意阿刺伯文起見而予以考試等。我們希望這些能普遍印度全境。

回教人既有專門的學院，而其他宗教派別亦復如是，我們看有許多學院，都是由印度教或錫克教人捐集許多錢財，以供開辦及經常的經費，本團因時間短促，未能前去參觀，深為遺憾，雖然各方再三的函請。所以我們很難把回教學院生活，與其他宗教的學院生活，作一個比較。

政府各大學中，在海德拉巴有一座「歐斯曼」大學，是由尼扎米王下令創辦的，與其他政府大學沒有什麼不同，不過該大學中是規定「烏雷獨

」文為教學的文字，此點前已述及，還有一個不同就是當地政府極注重回教，所以他們創設了一個供學生深造的宗教學院，研究教法，天經註，聖訓等宗教必修學術。

投考該項學院的，應有專門學校的文憑，這與其他大學生一樣，但阿刺伯文為入學考試的一個科目，這樣事先有了阿刺伯文的根底，才可研究回教的各項問題呢！

我們愉快的提出，該學院中的教授與講師，大半都是在埃及深造的學者，有的畢業於愛茲哈大學，有的畢業於最高文學院，有的畢業於埃及大學的文學院，有的竟還有上述各學校的兩個或三個證書。

(二) 阿里開勒回教大學：阿里開勒大學是於西曆一八八七年，印度的回教人為重親回教子弟的前而留下的不朽之蹟，首先倡導必須創辦這所大學的是已故的艾哈買德汗先生，這位先知是位先知先覺者，他那銳利的思想見解當地的回教人的將來，須要用一種專門的方法，教育回教子弟，其方法要一方面取得正式的政府證書，一方面要獲得廣博的宗教學術，就因此，他倡導為使回教子弟受大學教育，應從速創設一座回教大學，同時讓他們瞭解回教的基本教訓，這座大學中的特點，就是阿刺伯文與回教教義。

至於阿刺伯文，是一種選科，但該大學用各種方式獎勵學習，至於回教教義多於正式課前後舉行，任學生參加，亦不舉行測驗。

該大學中有一座容納全體學生禮拜的禮拜寺，每一座學生寢室都有一座小寺，如果不能到大寺中去，便在小寺中禮拜。

「艾哈買德汗」先生，他不顧一切的供給這座大學的經費，甚至都說他死的時候，是家徒四壁給他的後輩人只留下了永久的紀念，他生平為了這座大學走遍了貧富的回教人門前，伸手行乞，而現在這座大學在印度，正紀念其偉大的創始者，安放回教社會改進之種種的人。

你若去參觀「阿里開勒」大學的時候，你不會感覺到他在印度有重要的社會影響，但你一走出大學的門外，便會遇到許多受過高深教育的青年，確實他們都佔據着實際生活的重要位置，他們在歌唱，他們在誇耀，他們是「阿里開勒」人士，這時你就可感覺到這座大學造就人才的神密影響了！這些人才是目下印度回教的花，他們中雖有許多會入平津或劍橋大

學深造過，但他們却不注意這些，反以他們爲「阿里開勒」人士引爲無上的光榮。

「阿里開勒」大學校友會具有全印無可比擬的力量，有人對我們說：一個青年在這大學畢了業，他不敵一個該校畢業生的門則已，一旦敵了，他便設法與他找工作，很易的找到位置，不久便成偉人。

這是「阿里開勒」大學，它雖然不如歐斯曼大學，或其他宗教學校對回教有大的貢獻，但它却是維繫回教知識青年的柱石，那怕他們由南海北工作各異呢！

(三)「俾那勒斯」大學——「阿里開勒」大學既有過去的成功，便成了良好的模範，於是感動了印度教人出來仿效，於是在「俾那勒斯」創設了一座大學，像「阿里開勒」大學對回教社會之致力似的，而致力於印度教社會。

「俾那勒斯」大學由理論，始於一九一七年才實現，即在「阿里開勒」大學以後約三十年，就這樣才有機會使後者採前者之長，改善其短，就在建築方面講，「阿里開勒」大學取得一塊地皮，才建築一部校舍，而「俾那勒斯」大學是一次購得了土地，再設計分期建築，所以「俾那勒斯」的建築較「阿里開勒」稍爲整齊。

至於功課方面的情形，「俾那勒斯」大學是採取世界最新式大學的制，尤其是美國，所以你看這裡邊的生活較重於實用科學，同時「阿里開勒」——因其年久——大學則偏重理論的學術。

好像「俾那勒斯」大學的負責人，會自「阿里開勒」大學上感到一種痛疼，那就是教授講師的待遇過於大，於是他們便爲此而準備起來，他們於起初便規定教授講師們每月領取「阿里開勒」大學的教授較少的薪金，這樣它在這經濟恐慌之下，「便沒有像「阿里開勒」大學受到因減低待遇而發生的困難。

這兩座大學：「阿里開勒」大學，與「俾那勒斯」大學，可算不受政府限制而造就子弟的最高典型了，人民每年，爲這兩座大學而捐獻許多錢財。

我們可以知道：「阿里開勒」大學的預算超過十二萬金鎊，而政府僅補助二萬鎊，同時「俾那勒斯」大學的預算爲八萬鎊左右，政府所予的補

助亦如「阿里開勒」大學的補助額。

至於這兩座大學對印度貢獻的利益的大小，是不能依照每年的經費，或政府的補助額而斷定的，否則應當看這兩個團體對國家活動的情形斷定。

「被擯棄者」的學校

我們在結束現代教育之前，應當提出爲教育「被擯棄者」之子弟而盡的努力的情形。

政府爲他們設了許多特別學校並注意到許多事項：校內用國語讀書寫字，並傳授不需大資本的手工，一般致力提高「被擯棄者」之水準的社團，創辦了許多這類的初小，這些社團，不論是印度教人組織的，或「被擯棄者」之領袖組織的，都正在努力着。

一般回教人應當覺到的，是耶教的傳教者於傳教外，在「被擯棄者」推行教育的努力，這是十幾年來很偉大的工作，一般宣傳回教的團體，便在一「被擯棄者」聚居之地，創辦許多小學，於宣傳回教之外，教授初小功課，有些學校僅對這些兒童講授初小功課，不提宗教，以免入學的人星散，後一種見解的人們是期待時機到來再談論宗教問題，不論在學生方面，或學生的家長方面。

我們在「海德拉巴省」曾見到許多學校，都是專門教育「被擯棄者」之子弟們的，用國語對他們講授，還有一部份手工，而這些學校的教師雖爲回教，但他們不同兒童們談論宗教，以免外界批評政府借教育而作傳教工作。

回教宗教學校：

政府主辦的中小學既不准講授教義，而回教人心目中的信念，又不允許忽視回教青年的宗教信仰，所以全印的人士舉行勸捐，以便創辦純宗教的文化機關，首倡者亦不求任何報酬，只是爲了真主！

你不論走到印度的那個地方，是回民少或多的省區，都可見到這種宗教學校，我們如對這種學校加以統計，或詳爲介紹那話就長了！現在僅舉其要點如下：

這種學校分成四個時期，與前述的現代教育制度一樣，就是，初級，中級，高級，大學。

初級教育：

印度的回教人專門有這種初級學校，內部與現代教育相似，不過增授：借誦念古蘭而瞭解阿刺伯文，這些學校在今日，恰如埃及的初小以前的書房，這類學校的經費由個人負擔，有時地方政府補助，至於回教長官統治下的省區，便由政府供給。

這一類的學校如：「拜胡巴里」的「歐白底耶」學校，那裡的兒童不滿八歲，誦念古蘭經如流水，而全部背記過的却很少，期限為五年，期滿後，可得「受教」證書。

中級教育：

學生於初級畢業後，便升入中級部，那時宗教學術增加，講授聖訓，繼而教法，阿刺伯文的練習也增加，他們可讀初級的阿文書籍。

許多學校都是初、中兩級俱設的，就如德里的「愛米尼耶」學校，「克拉提史」的知識場學校，至於德里的「賴哈曼」學校也屬於這一類，但注重聖訓及依照聖訓立法，對四大法學派別不加限制，這階級內的期限是四年，期滿後可得「穆賴威學者」證書。

愛茲哈大學千年紀念：

現在黃金的機會到來了，使愛茲哈大學在這方面有實際的邁進，幾年之後，愛茲哈大學便舉行具有世界性的千年紀念，那時候一定會邀請印各地的大學參加這個盛典，那時我們不知道能否與印度各大學的代表，以及印度的文化界見面？

我們的最大推測，是愛茲哈大學，在穆拉恩校長的領導之下，決不會讓這個機會脫過，尤其是當地的一般文化要人，都會對我們表示過，希望能參加這個盛典，不能讓埃及獨享了這個良機，何況已經宣佈愛茲哈是一個世界大學，各地的回教人都有應享的權利呢！

本團關於註釋「古蘭」的事情，曾特別的與印度的人學者交換過意見，普遍的與文化界接談過，這種工作是愛茲哈現在正負責進行着，我們對這種新註釋的需要加以說明，同時還指出組織註釋委員會的人，不是茲

教知識充實的，便是宗教與現代學問深遠的人士，結果我們博得他們對這種有益回教匪淺的工作，肯切的欣慰。

他們全體一致的祈禱，能使愛茲哈得到一個機會，那時對回教有絕見的貢獻，有多少演講的人，在我們的演講後，稱讚愛大校長思想大，見地遠！

這我們談到將來把這種註釋譯為外國文的時候，他們便誠懇的要求我們轉告愛大校長，將來用外國文譯這部古蘭註釋的時候，要將「烏雷獨」文列入，因為這是印度回教人的共通語言，他們對這件事的渴望，竟使他們要求，愛茲哈大學切不要於全經註釋完畢，再開始翻譯，最好是註定一冊便翻譯一冊。

此處應當對「海德拉巴」政府當局致謝的，是當地的教育廳長聽到了翻譯古蘭經的計劃，便代表政府發言：他聽到了這種計劃的詳情覺得榮幸異常甚至本政府定要參加翻譯成（烏雷獨）的工作，並表示當地政府已經準備開支專門經費作這件工作，將來並可刊印數萬部流行全印。

至於「拜胡巴里」省議員教育廳長，「賈斯歐德」先生，他對這個意見極表愉快，並要求能知其詳情，因為他的政府希望能對此事盡點足以紀念的幫助，但在知道其詳細計劃前，難限定其立場。

他們註釋古蘭經事，會對我們發表過一個值得研究的意見，就是愛茲哈大學應當邀請一部印度學者參加工作，但我們的回答是：如果印度有權參加，那麼其他回教國家也有參加權，如果註釋的人與範圍過於龐雜，便會因無謂的爭辯及人員的不能調誠合作，而影響工作，我們認為最好是允許兩位或三位印度學者出席，在計劃完成，翻譯成「烏雷獨」文的時候，作為助手。

當我們把這一點告訴給「海德拉巴」政府的教育廳長「賈河底雅雷真克」的時候，他表示將來翻譯工作本政府已準備選派兩位學者負責。

愛茲哈大學校刊：

愛茲哈大學的校刊，對本團的活動，僅屬有限的披露，因這種刊物在印度的流行，並不能使大家不斷的談論本團的事，但「蘇賴曼奈得吾」先生，他對我們說：他按期讀愛大校刊，他的意見是：該刊應當為適合愛茲哈大學的崇高地位，而力求改進。

法魯克留埃學生團歸國日記

士謙

二十五日聚禮三。晨六時許已達亞丁附近，直到十時才入港；於是就開始上水，上煤。煤工約四五百名，都是一般窮光的苦力，逢人就伸手乞討，甚至，無人時就任意偷竊，所以宏毅一不心，被他們把一件西服偷去，幸而被埃及工人發現了，將衣服追回。午後和同學等到岸上去遊，并去探望故友努阿曼和拜哈尼等。該地爲山城，由海岸到市區約有七八里，乘小汽車每人半個盧比，爬上一個大坡，穿過一個隘口，才到市區，該區完全被山包圍，終年少雨，枯熱而乾燥。我們下車後，被人代到拜哈尼先生的家，相見之下，不勝歡喜之至，舊友重逢，別有滋味。拜氏爲亞丁附近人，幼而失明，曾留學埃及，那時他的同伴共五人，努先生是他們的團長，於三年前回國。拜先生現任校長，并有認主學等著作。努先生回國後曾任也門教育部長，後因和也王意見不合而被捕，出獄後在亞丁組織「自由黨」，從事革命工作。可惜未見到努先生，我們和拜先生談了好久，於暮時方回。船上。該區原爲土耳其其屬地，一八三九年爲英人所佔，成爲直屬殖民地，亦爲船艦往遠東去的一大煤站。但是英人的勢力漸漸擴大，所以附近之九個部落，雖名義上爲保護地，而實際上已成爲其直屬殖民地。英國殖民之方法，是聯絡各酋長，給與人民以小餽，例如在那裡沒有正式郵政，英政府派人去代辦，免費收寄，又如旅行在那裡，交通工具甚少，又加道路崎嶇，很不方便，但英人却預備下幾架飛機，爲各酋長和與英政府有關的人免費乘坐。

這種「給塊糖吃」的政策，居然有一部分人認爲滿意。該地共分四區，(一)海岸區(特瓦西)。(二)麥阿里。(三)舍海歐斯曼。(四)城市區。只此一區的居民，由戰前四五萬人，增至目前九萬人之多，阿刺伯回教人約佔百分之八十以上，他如印度人，非回教的阿拉伯人，猶太人，索馬利人，歐洲人等。全城只設有初級小學兩所，另有政府設立的中小混合學校四所，學生總計約二千四百，有兩所女子中學，亦係政府設立。其他的私塾甚多，約有學生一千五百，此外有猶太人，印度人所辦的學校。關於報刊等物僅有四份(一)亞島青年，(二)亞丁消息，(三)美國呼聲，(四)法國論壇。每週只兩次，沒有其他日報。另外有英文刊物兩份。英人在該區設有英國社團爲社會服務機關。不但這裡有，凡和英人有關各地，差不多都有此種社團之設立，在埃及亦有此等組織，專作文化事業，如舉辦各種補習班，教導學生，學術演講，書報閱覽室等。在城市區有禮拜寺五十三所，海岸四所麥阿里三所，舍海歐斯曼九所。

該市雖有自來水，但是由一千幾尺深的井內吸出來的。

二十七日 船已開始擺動得厲害，許多同學已不能支持了。但是我免強掙扎，在船尾艙艙板上坐了一夫，午飯還可免強吃了一點，到下午完全吐了，到了夜晚也不能在艙板坐下去了，因風過大頭昏也更加重了，不得不下艙去睡覺。

二十八日 船更擺動了，簡直起不來了，不能飲食，直到第三天才免強喝了一點水。

七月五日 自從二十八日倒下每日由阿卜杜艾哈德，和麟瑞，維之送點食物在牀上飲食。如此者八日之久，直到五日才能到艙板上去了，自五日以後每天才慢慢的由船尾移到船中去坐。

八日 兩日以來都是沿着印度海岸南行，所以船不很搖動，但是因爲同學疊船而影響工作，又惹起了船長的不滿意來。

疊船的時候，躺在牀上，思家的心更切了；更覺得自己的家鄉——桑坡可愛了，於是就把它的一切重溫了起來。

由亞丁到哥倫坡

二十六日 上午繼續上煤，這兩日完全成煤的世界，其上煤八百噸，壽之與哈山又到市上去購物，但是並未問清開船時間，忽然於下午一點半時，船長通知兩點鐘開船，於是大家都著慌了。

桑坡

桑坡是河南孟縣二百六十個村子中一所絕無僅有的回教村子。它的居民約有千二百戶，人口

在一萬以上，且多爲大家庭。因爲它是五代桑維翰的故里，而有此名。

回民何時到達此地，我們已經不知道了，據傳李自成張獻忠時屠殺豫北人民太多，於是一部分回民便由山西洪洞縣而遷到了此地，八十年前村中尚有漢人數戶，後來也慢慢地遷出去了。

桑坡共分十四個區域：馬凸，義學，溝沿，楊莊，八家莊，十家莊，老寺門，張後門以上爲西桑坡。東桑坡包括寨內，和寨外，在寨外有下列各區：北寨外，北寺，郭坡，寨前，十字集，南寺，（寨內）老坑沿，楊疙瘩，全興合。

清真寺十三座，男寺七座：老寺，西寺，張寺，南寺，北寺，東寺，新寺。女寺六座分在五個區裡：馬凸，老寺門，張寺，郭坡，白老院胡同，全興合。

全村千餘戶中，以丁，白，張爲大戶，每姓以數百戶計。龐姓雖可與丁，白兩姓相比，但是它的人數卻並不顯得旺盛，至今亦不過十餘戶而已。記得村中小孩有將全村的姓氏編爲歌兒唱着：『丁白張，買拜王。郭馬姬，閃哈楊。李盧吳，袁獻龐。彭羅沙，滿劉尙。』

這里土地相當肥沃，南距黃河不過八里，但在這八里之中，緊貼着村子的尚有一條蟒河，作爲這里農耕上的唯一的灌溉物。但是因爲人煙稠密，而可耕之地却顯得是那麽樣的稀少，全村也不過二十餘頃，平均每四人才得一畝。

因此，這里的居民多靠治皮之製造與販賣爲業，惟不知改良而默守舊法。其生皮原料，大都來自甘，寧，青各省，在家製成皮貨後再運往長江一帶去消售，所以在經濟方面都是小康之

家。

這十二座寺各設有私塾式的經學，其高級總共有海內凡百餘名，凡本省及長江一帶的學子大都負笈求學於此。這里出過不少的回教學者，尤以「理學」和「認主學」爲最著。各寺有男女兒童數名，在那裡受經堂式的教育。

每平在聖誕節，或喜慶大事時，大家都要聚餐，所謂「過乜志」，開經完經，非常熱鬧。尤其席間海里凡們的阿拉伯文（或波斯文）的歌唱讚詞，有慷慨激昂的；有和藹的；有悲哀的；真是各顯其能。

齋月，更是無比的快樂了。每當太陽西斜的時候，孩子們便都聚集在清真寺的大門前，發候着開齋令下。阿衡一聲叫「都阿」！孩子們會如雷一樣地轟動叫着「開齋了」！「開齋了」！而聲振滿村，入夜則寺內明燈高照，阿拉伯文的詩歌的讚頌聲到處飛揚，熱心的鄉老們在開齋時還要送開齋飯給大家開齋呢！

齋月前伯拉特月，各家都開始準備齋月之來臨，爭先恐後的爭轉伯拉特，表現出他們對齋的熱愛，尤其是阿衡這對他們就像是麥季到了一樣。

說到它的教育，實在太可憐了。從前雖有私塾之設但讀書人家寥寥。惟僅姓爲書香之家，姬書富老先生！求主昇其品級！爲前清之貢生。其子紹公，品學兼優，余幼時嘗從其門下，可惜少亡了。至今受過高等教育的人，亦不過三五名而已。甚至於受過中學教育的亦不稱多。

到民國二十年前後，張文政先生，始在村中創立一完全小學校，現在一般青年學子，皆出自

該校。

至於它的行政管理被分爲東西兩部，各設警局，每日的集市也輪流在東西村開設，而形成一個相當繁榮的市場。

四月麥黃了，這是農村最快樂的一個季節，一年的辛勞，今天得到了收穫，在這時他們享受着：大的吧咋杏，一面發紅和一面發青的花紅（蘋果之一種）。

五六月間，有田寺的長把酥梨；孟江的大甜桃；化工的黑子紅瓤的西瓜；和紅子綠皮的脆甜瓜。

八月，有桂藍青的濼柿，小火罐烘柿，以及胡桃，柿餅，柿櫨，蘋果，小靈棗等等，無不應有盡有，而佈滿於早晨市集上，真可謂良辰美景。

市上設有本地麵館，隨時可食點餃子，炒饅，胡辣湯。還有白奎泰家的滾良粉，及其馳名的漿面。白玉縣家的蒸饅，蛋羔，老彭家的燒餅，肉丸。白金寶的燒牛肉與肉包。楊伯書的燒餅。拜吉祥的肉合；以及白恩林家的水煎包。同時又因爲回教人不食外人的食物，所以一切都靠自己來作，而有全興正的醬園，製造各種醬菜。並有各種點心及糖果之製造，他如豆腐，粉條，食油；等製造，供給全村。

二楊阿衡楊煥龍，曾在咸同回民革命之前投陝西周老爺帳下，爲在陝西之兩位著名河南阿衡之一！張古並與二楊是也。

學成回豫後即設帳講學，由是河南開學之風興起。彼曾設帳於開封善義堂清真寺。該寺爲陝人坊，陝人主觀太深，向以陝藉阿衡爲獨尊，

後以二楊阿衡曾在陝求學而聘之，但是總以為陝籍學者高之一籌。一日陝籍學者知名阿衡者（老豹子）旅行至汴，下榻善義堂，當其隨依瑪目禮拜，還是照旅行者之禮法——兩拜，於是拜後二爺便告者爺說：「旅行者於跟隨依瑪目時應當照依瑪目之禮法——四拜。」者爺大悟，乃於主麻日講瓦爾祖時對該坊鄉老大罵（陝西習慣）認為如此之學者，而不以學者來遵敬實為大錯。由此一般鄉老們對這品學兼優的阿衡，特別尊敬矣。由此我們可以知道那些學者之對真理直言不爽，有錯時則直然承認而不諱辯與強辯奪理之偉大的精神了。

彼有四子，除行二行三未業經者外，其大少與四少皆為一代知名之阿衡，前者名楊泰恒，聰慧過人，十八歲時即設帳講學，豫省各大寺，都會被其教化。其四弟楊泰貞與宛籍王寶雲大阿衡皆其高足。四少性雖遲鈍，但思想過人，學識淵博，被譽為「阿衡之王」。余幼時曾投其帳下。泰恒阿衡之大小爺楊良俊阿衡亦為當代名阿衡，在豫省各處開學，想今已近九十歲矣！

昔日桑坡阿衡輩出，除楊家而外，他如白應堂阿衡，白玉行阿衡，白恒昇阿衡，白五阿衡，張秉德阿衡，丁錫忍阿衡等。

在迎接一位新阿衡到任的時候，教民們都結成隊，到數里之外，去迎接，入街則沿街擺設着賀棹，也有致歡迎詞者，叫「表話」。記得其中有這麼幾句：「我們應當張燈結彩，圍屏掛畫，擺隊迎接……」這表現着教民對他們的領袖們，又是多麼的敬愛啊！

九日上午九時許抵哥倫坡，埃及水手們因船

上待選不好，而向船長要救改善伙食；但是船長又是那樣的慳吝，怎麼會答應他們呢。況且由亞歷山大開船後，他就想到哥倫坡換中國水手，於是問題鬧僵了，埃及人要下船，而船長只允許給工資，不付回程旅費，於是他們就訴諸當地「海員事務局」。此處於前年新設我國領事館，領事楊先生江蘇人，據他說在此處等船到上海去的人已有數百名登記了。

十時我因為量船缺少飲食，行路無力，但是因為急於早日到上海，所以不得不下船到領事館去，請領事幫忙找船。但是船停在海心來往必乘划子，來往需要一個盧比，由海岸到領事館車費兩角。

十一日船長對我說：「你們在船內的書箱，要搬出來，因為這船包給英國軍用了」；但是這二十多個書箱放在何處呢？

十二日未下船
十三日未下船，埃及船員皆退職了。

十四日與杜濤之，哈三參加列席當地回教學者會，在札西里學院所舉行的會議。

十五日船員皆換為中國人，係由孟買招來的，大師傅也換的是中國人，他們每日要用豬油炒菜，於是我們的吃飯又發生了問題。

十六日再訪領館

錫蘭人口六百萬，其中有五十萬回民，哥倫坡為其首都，有居民二十七萬，其文字為塔米里文，印度南部有一部分人民也使用此文，英文在此地很普遍。此地有大學一所，共分三院，文學院，科學院，醫學院共有學生約千名，其中有回教學生十二名，約佔百分之一。按比例數來講

應佔十之一——一百名。但是較我國回教大學生的比例數還要多兩倍。我國大學生有七萬五千名回生應佔十分之一，七千五百名。但是只有三四百名而已。該地回民的最大學校，為札西里學院，有學生約一千五百名，分小學與中學兩部，院長是印度回教人，是德國某大學的博士。

十八日因船上新添了幾位海員沒有住處，船長迫令哈三搬出。於是新疆同學四名，打算在此地下船，經印度到新疆，後來就托當地回教名人阿則子——回教董事會會長——給辦手續，阿先生也允許了。但是因為戰爭的關係，過境成了很困難的問題，今天我和他們四人到護照局裡去拜訪阿先生，由早晨等到下午一點，尚無頭緒。

十九日又從早到下午四時，數次到該局裡去問，最後推到明日，聽船長說明日開船。

廿日因船上尚有許多手續未完，開船日期又延遲了，於是新疆同學再下船去問個底悉，下午他們回來說必須電請印政府的許可，方可通過，沒有時間等候了，遂將此意打消。

廿一日聚禮一，船尚未定期開行，今日此間報載共軍十二萬擬取南京上海，距離南京只有三十哩，於是該四生又起了下船之念，請我再到領館去交涉，連去兩次沒有結果。

廿二日又去見領事交涉新疆學生在此下船事，結果阿則子先生應允，在等候印度政府許可的時間，擔任他們的一切用費。都交涉好了，但是他們又變更計劃不願下船了，真是庸人自擾。

廿三——廿五日聚禮三，今日該地華僑馬廣俊先生請我和幾位新疆同學，在本地一家回教館子裡吃飯，馬先生為馬澤民先生之令弟，澤民先生在

哥倫坡經商有年，因彼爲回教徒，所以在該處得回教徒的幫忙很多，現在澤民已回國，只留其弟一人在此。這是我們在國外所遇到的惟一的回教商人，希望國內回教弟兄們向外發展，尤其是向近東印度南洋去。因爲那裡回教很多，在生意方面一定能得到他們很多幫忙。此地有華僑二百餘戶，多業飯館和洗衣，業務尚佳。

廿四日聚禮四因貨未裝齊，今日又不能開船，該船不但破舊而且設備太差，工人不敷用，所以在此地又添了許多中國海員，上船來無處睡覺，於是把我住的房子也讓給他們了。

由哥倫坡到新嘉坡

二十五聚禮五，上午九時開船，剛開出港不到半個鐘頭，調頭要回哥倫坡去，問其原故始知一部分機器壞了，但是不十分鐘經工人修理後尚可開行，又轉回來開走。

廿六日（主麻）在哥倫坡上來的都是中國工人後來因爲缺了三位燒火工人，才找了三位馬來人，這三位係回教人，不能與大家一塊吃飯，只有吃點罐頭而包米飯，飲食不足，而添煤之力就差了，中國煤的也因爲有嗜好而力弱，所以船行每小時只有四米或五米。埃及工人身強力強，而又無鴉片與酒的嗜好，所以在工作方面絕無問題。大車告我曰十個中國人抵不了一個阿刺伯人，因爲他們多半都有鴉片嗜好。鴉片爲我政府三令五申的禁止，但是因爲禁止的不澈底，所以至今不見有何效力，尤其是海員們，吸食者太多，人民生活之改良與體格之鍛鍊，實爲立國之本，但是沒有飯吃怎樣能談到體力。我國國民沒有煙酒的嗜好，所以他們的體力就比較強，但是他們

的教育水準太低，與經濟情形惡劣，所以他們對於國家民族的表现太少，設爲政府與以補助，則將來有益於國家民族一定很大。

廿七日聚禮初，三位馬來人因宗教關係，不能與其他工人同餐，用我們的茶飯每日來補助他們。

廿八日聚禮一，知感主恩自開船以來連日無大風浪，天氣清明，聞大副講因爲該船過舊，恐不能直接到曼谷去載貨，直開福州，如此可減少我們在途中的日數了。

廿九日聚禮二，今日風較大，船行甚緩，而擺動亦烈，但是這一次都習慣了，不覺船了，大約今日爲齋首，回想在家中或在開羅封齋開齋之快樂，現在是在苦悶的大海中，真使人連想到人生的變換無窮。

三十日聚禮三，自哥倫坡至新嘉坡共一千二百九十二米，今日已行過一半了，大約五日後可達，現時船行每小時六米以上，下午大雨。

三十一日聚禮四，晚間過尼古巴爾島，而入馬六甲海峽，於是船行轉穩，連日陰雨未見新月，今夜晴明新月高懸，據「大錫蘭報」載：昨日（聚禮三）入齋，但看此新月像似聚禮一的月，回想國內入齋，又不知開到如何的分歧了。入齋一事本甚平凡，在各回教國家，皆取決於政府法庭，或教法委員會和天文台之決議，我國向無宗教統一機關之組織，於是各自爲政，有些不懂得曆法的人而又不肯依從他人，自出新轍，所以開齋日期竟有相差四五日者，誤教非淺，遺笑大方。因此之故我國回教教務委員會之組織實爲迫切的需要。

八月一日聚禮五，船行甚緩，風平浪靜，原來預定此時可到上海現在還遙遙無期呢。

二日主麻，九年來未見着父母，但是時時在掛念着他老人家們，因爲他們是八十歲以上的老人了，每想起爸爸媽媽來總是使我淚下，不知道還能與他見面不能，已有四年多沒有通信了，日本投降了，但是共產黨還盤據地方。當我孩童時父親非令我念經爲宗教服務不可，而我呢只願入學讀書，經過很久的商議結果，只好服從他老人家的命令，而念經了。不但是念經而且又到經典文字根據地的埃及來念經，現在我已回來了，想要爲宗教作點事，而使他老人家親眼見他所栽培的成績，也不負當年他的苦心。但是今日他老人家尚在世與否，吾甚懷疑，惟有求真主助長他的壽命，使父子相見，則其自慰莫大矣。回想四年前內子素臣寫信告余說：上有父母依閭而望，下有妻子逐日盼你回來。但是我們的回國已醞釀三年了，經過了許多挫折，至今始成行。

三日聚禮初，快要到新嘉坡了，由哥倫坡至此尚無大雨，今日傍晚時忽起了風大雨驟至，終夜不停，在船板上的書箱恐怕要受損失了。

四日聚禮一，下午五時許船入新嘉坡海港後，許多小船圍着大船攀登而上，經尋問後始知他們都是華僑烟土商人，來向船員們購買烟土。又聞市上常有中國人持槍搶劫，中國自己本身的政治不上軌道，中國人在外國也如此也胡作非爲，我政府當局不可不注意。

五日聚禮二，各碼頭因停船較多之故，卸貨須等候其次序，船停在海心離岸較遠，下船到岸上去每人小船費須要一元半美金。（未完）

九，戰後的阿富汗

阿富汗人民很重視工業品與食糧的缺乏，二次大戰雖給與他們的收入有不少的增加，但是其貨物祇有輸出而無輸入，其輸出品如獸皮，毛，地氈，棉花等。其大部份運至美國。

現在在其北部有兩所很大的紡織廠，但是其政府計劃把其預算的大部份，將使用在建築工廠與開發資源，那裡有煤油，鐵，銅，鉛，金，銀，錳，琉璃等礦產。

在交通方面，除其固有的交通工具外，有美國式的大汽車隊。其工務部長麥哈穆德汗曾畢業於美國，現與美國訂立合同修建道路，河渠，橋樑等。

阿政府對於任何國家都是一視同仁，而不偏重於任何國家，由其最近的訪問團可以看出。該團訪問英國，義國，法國，瑞士等國。

阿政府絕對相信自力更生，而不願接受外人的資助，因為富強的各民族，總是想來幫助那弱小的民族，同時它的這種幫助不是善意的。而是想獲得軍事，政治，經濟的特權。

首先與阿交換使節的是美國，其次就是蘇聯，以後伊朗，土耳其，德國，法國，義大利，埃及等相繼與之交換使節。在那之後它始加入國際聯盟。

十，英阿關係的沿革

(一) 舍札阿 (一八三九)

英阿關係起始自十九世紀初葉。當納波倫派阿爾丹大將前往波斯商談立約進攻印度時，英人聞悉，馬上就派人到喀卜爾去與阿王締約來抵制法人之議。此時阿王——舍札阿——被其弟朶斯提穆罕默德汗所逐，逃往印度向英人求援。但是其弟朶斯提與俄方立約來抗英，此舉足已抵抗回曆一三八九年的英人進攻阿富汗。

英人想使舍札阿復位，而藉以侵佔阿富汗，但是這樣不得不在阿屯積大軍，因為在那時反英的氣氛很濃。回曆一八四一年普遍的反英開始了。

殺了英國公使及軍官，於是英軍司令被迫求救，於嚴寒的冬天隻身逃走，其一萬七千大軍，生還者祇有五千，因為他們在「胡勒喀卜爾」遇到阿軍之埋伏。後來其軍醫 Wood 逃到英軍根據地「密爾里阿巴得」，報告其損失狀況。者爾阿巴得又被阿軍圍攻兩月之久，後來英軍得到印度方面的大批援軍，才解了圍。稍停英軍大舉進攻首都喀卜爾，破壞其堡壘與王宮，而佔領全城。

(二) 朶斯提穆罕默德汗 (一八三九—一八六三)

在一八四二年英人使舍札阿復位，而佔據喀卜爾以後，各地反英反舍之運動，更是極烈。於是英人要想在阿駐紮大軍是非常的困難，同時看到朶斯提的勢力非常雄厚，這才和朶斯提諒解成立和約，英人尊重阿富汗的領土完整，與朶斯提的政權，並允許他收復伯里黑，庫來目，干德哈爾，伯得黑山諸地。當一八五七年印度大革命時，朶斯提保守中立。朶氏歿於一八六三年。

(三) 什爾阿力汗 (一八六三—一八七九年)

在朶氏去世後，其諸王子互爭王位，鬧了一個很長的時間，而英人隔岸觀火，始終不敢染指，因為他們已經磨試過阿人的苦頭，再則他們恐其一加干涉，倒促使其統一，所以英國一位文人把他政府的這種政策稱之為「根本躲避」，後來這句話就成為英國人的比喻了。直到朶氏的一個兒子什爾阿力平息了亂事以後，國內沒有紛爭了，英國使臣勞蘭爵士與其定訂友好條約，繼其後的有馬郁爵士，更完成此約，該約大致是不許英國在阿境駐兵。不許英人干涉內爭，或幫助叛亂的人民。不許英國使臣進入阿國的任何城市。阿王或任何酋長不接受英方的津貼。朶斯提的諸子承襲乃父的絕對反英政策是一樣的。當一八五六年朶氏對勞蘭爵士說：「如果你想保持我們彼此間的友誼關係時，則必須使你們的軍隊不進我們的國境」。

英國和什爾阿力的關係，就這樣的下去，直到一八七二年俄國佔領了中亞基發，而什爾阿力有所恐懼，於是才派人到印探詢英方的態度，英方表示，祇要俄國侵阿，彼必援助，但附以條件，那些條件是什麼，始終沒有公佈。當然是英人利用這個機會，來攫奪阿富汗的政權與領土，例如駐

軍保護等等。但是這個答覆到達了什爾阿力後，什爾阿力大怒，馬上阻止英人通過阿境，去援救正在阿北部考查的英軍官。同時亦不允許 Douglas Forsyth 由喀什喀爾經阿到印去。拒絕英國對阿的津貼，而與俄國駐土耳其斯坦的總督成立友誼條約。

英阿關係如此的惡劣下去，直到李頓爵士任總督時，才設法來變更其空氣，他主張派 Pelly 到喀什喀爾去談判，但為什爾阿力所拒絕。什爾阿力主張派代表到伯沙瓦去商談，但為英方所不同意。其紛爭的問題是：英人庇護什爾阿力之子亞古柏來反抗其父；在阿波之間西吉斯坦的劃界問題；補助阿境酋長；英阿立約；承認阿補杜拉汗為太子等題。但為談判地點問題，始終沒有結果。

自從英人統治了印度，尤其是旁遮普和巴沙瓦之後，時常感覺阿富汗邊界之受威脅，於是就干涉阿王，而獲得了統治邊區諸民族之權利。緣在一八七八年英方準備大軍，並聯合印度地方軍，其中有驍勇善戰之錫克軍，統在英人路伯爾子統率之下，而向阿富汗進攻佔領喀什爾首都，國王什爾阿力逃到土耳其之麥扎爾地方。一八七九年在那里病逝。

(四) 亞古柏汗 (一八七九—一八九二年)

亞古柏叛逆他的父親什爾阿力，而與他在海拉特戰，他的父親不能控制他。於是就緩兵表示讓步，不究前非，待其子前來謁見他時，將其逮捕而下獄。直到英印大軍攻入喀什爾，才把他釋放而立其為王。并與其訂立安達母約，撤離喀什爾與庫拉母之駐軍，并接受英國軍事團常駐首都喀什爾之訓條，但為時不久首都搖亂，盡殺英國軍事團。路伯爾子二次出兵佔領喀什爾，但是阿富汗人民攻其後，而包圍喀什爾，無奈英人使亞古柏退位，而攜其至印，立阿卜杜勒哈曼(朵斯提的孫子)為王。

當英軍在干達哈爾向首都喀什爾進攻時，就準備全軍由阿境撤出，復又與艾罕默德族在半途遭遇，亞古柏之弟安都布汗在海拉特指揮大軍向干達哈爾前進，兩面夾攻英軍，而給與英軍很大的一個教訓，於是英人才決意放棄阿富汗，而與阿卜杜勒哈曼訂立條約。

(五) 阿卜杜勒哈曼 (一八九三—一九〇一年)

阿卜杜勒哈曼繼位後，安定地方，修明政治，立公道行，鞏固政府，整軍經武，創設兵工廠開拓疆域。把東部喀非爾斯坦省(遊徙地區)征服了，全省人民皈依回教，而名為「真光地區」阿氏執政時，可稱為黃金時代。其內部之統一，命令之奉行為近代阿王中所罕見。歿於一九〇一年。即其有波斯文的專史一大冊，惜未親見。一八九三年與英人締約，撤離又甫里的駐軍，一八九七年該區人民要求他驅逐英人，而未獲允諾。

(六) 哈比比布拉汗 (一九〇一—一九一九)

在阿布杜勒哈曼逝世後，其子哈比比布拉汗繼位，此時雖和外國尚未建外交關係，但是其內部已具有獨立國家的雛形，因此英國首先承認其為獨立國家，而以國王稱哈氏。

當第一次世界大戰時，土、德都來拉攏哈氏，德國的訪問團常駐喀什爾。假使哈氏利用機會要脅英國而收復其已喪失的權利時，則其收獲一定很大，但是哈氏保守其東方人的道義，而忠於盟約，結果一無所獲。但是帝國主義的國家一得勝利，忘了一切條約所許與人家的權利。哈氏於一九一九年在其避寒地「省爾里阿巴德」地方被刺身死，刺客終無所獲。

哈王頗為英武，承襲前王政策，方思振作，但是一九〇七年，英、俄協定在阿的權利。阿富汗遂失其自由矣。其協定如次：

- 一、英國在阿平和行使勢力。
- 二、英國不使阿富汗有加害俄國之行動。
- 三、阿富汗與俄國之政治關係，由英國代為處理。
- 四、英國不合併阿富汗領土，不干涉其內政。
- 五、兩國維持商業上機會均等。

(七) 艾瑪奴拉汗 (一九一九—一九二九年)

在哈比比布拉汗真後，阿富汗的人民致擁護其子艾瑪奴拉為王，但是太子是他的哥哥納蘇倫拉，因為他們弟兄們的感情和好，並未因此而惹起政變。在艾瑪奴拉即位後，蘇聯馬上就宣佈放棄一九〇七年的英俄條約。艾王依恃這個助力毅然對英擺脫其保護之關係，而宣布獨立。一面得到布坦民族之幫助而進兵印度，要求英方歸還失地和海口之開放以及外交獨立

此時英國剛從大戰完畢人民厭戰，於是與阿訂立和約，接受其要求，阿方派其外交部長麥哈穆德吉爾吉到印訂立停戰協定。而英方亦派代表到喀卜爾簽訂所謂一九二一年和約。其條款約分三項：

一，阿富汗之內政外交完全獨立。

二，阿富汗之軍火得經印度自由輸入。

三，劃布坦民族地帶為緩衝地。

此後阿富汗就和歐亞有關各國訂立條約，並互換使節。首先派使到土耳其和伊朗，訂立友好條約。同年與蘇俄訂約，并互派使節，這是阿富汗使節駐在歐洲的第一位，阿國公使為穆罕默德汗，繼之俄國歸還其已佔之摩斯克省。又繼之則有英國與之訂約換使，於一九二三年訂立通商條約。復派大臣沃利汗率領外交團前往歐洲訪問，先後在瓦薩，柏林，羅馬，巴黎建立使館，後又到美國設館。

當沃利汗在華盛頓時，英大使奉其政府命令，約請該團到倫敦去，在該團到達倫敦後，英國殖民部邀請其商談立約，遂被該團批駁抗議，後經英方道歉，再由外交部與其談判，彼等只答以阿略布爾後再談而拒絕。後來經過長時間的奔波才派阿補杜哈底為駐倫敦大使。

艾瑪奴拉的新建設

艾瑪奴拉頗為英武，又加以他的太太是一位新聞記者的女兒，於是他銳竟的要把阿富汗變成現代國家，在他即位後首先由英俄方面解放了富阿汗，而有了獨立的外交，與土耳其日益親密，一方面因為阿富汗是遜尼派，再則為土耳其是革命後的新興國。

阿氏在政治方面首先廢除君主獨裁專制政體，創設內閣制度，組織上下兩院的議會。聘請土耳其人訓練陸軍，整理財政，創設兵工場，請人德幫助實施各種計劃，請俄人訓練空軍，並聘請歐美的專家訓練政治人才，辦理教育，普設學校，創設政治大學，女子專校，促進商業，獎勵國產。

阿王於一九二四年借其王后遊歷歐洲考察，以便改革其內政與外交。但因為阿王改之過急，而惹起舊勢力的反抗，卒於一九二七年被迫借王后出亡。其所設施之新政，完全被頑固者破壞。

(完)

編輯室談話

今年月華已進入二十歲了，它在這二十年中曾經受了不少的折騰，總算知感的是它在去年能在它的誕生地——北平——復刊了，但是中國回教文化事業雖經過了數十年的努力，尚無基礎可言，一切都是臨時湊湊，並無長久的計劃，月華也沒有例外，當去年復刊的時候，是由大有公司墊款買了十令紙就開始了，在剛剛復刊以後，由各方的要求和環境的趨使，又增添週刊一份，於是紙的消毫就增大了，這才有二次墊款運動，經各方熱心教誨的贊助，買下報紙百令，但是物價之飛漲，坐飛機也趕不上，於是印刷費，郵費，工資等等都成了問題，免強到了去年年底就擱淺了，後經同仁再為掙扎，才把週報復刊，改為六日刊。

至於月刊呢？它是一個純學術的刊物，又是回教中比較有歷史的像樣的一個刊物，它對於研究現代回教學術文化與教義是絕不可少的，它是國內五千萬回民的精神食糧，是連絡回教世界的唯一刊物。但是既沒有政府方面的援助，又沒有雄厚基金的支持，它處在這個動亂的時代裡，太不易維持了。同仁們感受物價之壓迫，很少有心續和時間來照顧它，但又不忍心使它停滯下去，於是才決定在今年上半年出兩期季刊，以求其延續，求主下半年再使其按月出版，特此敬向親愛的讀者們致歉，並希多加援助，共同維持它的生存，是為至盼！

至於本刊的阿文副刊，因為該刊負責人暫時不能兼顧，暫告停刊，特此敬向投稿者與愛讀者致歉！

報紙化的雜誌
雜誌化的報紙

月華
六日刊！

保持光輝的歷史傳統

創造嶄新的時代作風

我們認爲世界弱小民族的解放運動，是我們要站立的！
我們認爲世界弱小民族的解放運動，是我們要站立的！
我們認爲世界弱小民族的解放運動，是我們要站立的！

月華六日刊的通訊網遍佈國內及近東回教世界：

你在普通報紙上看不到的消息月華六日刊上有！

月華六日刊的撰稿員分散在各個階層每個角落：

你想說他想說而旁人不敢說的月華六日刊敢說！

月華六日刊的服務版有國內外知名的學者專家：

你有疑難的問題艱容的處境月華六日刊能解決！

月華六日刊的文藝版有大批的青年文藝工作者：

你要看的詩小說劇本月華六日刊無不應有盡有！

並且

月華六日刊還有新聞時事插圖和古蹟名勝照片。

每六日出版四開一大張，每期零售一萬元，兩月十萬元，平寄免費，航資照郵局規定另加，歡迎各地代銷。

本報原名「月華週報」自二十三期已改爲「月華六日刊」，內容力求充實，形式力求活潑，歡迎讀者直接訂閱。

內政部登京警平字第二二七號

請看全國唯一的一回國民報紙！